

**ERSATZTEILLISTE** | Spare parts list  
Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

MU-M/F 600 VARIO

**AB SERIE** | as of series | á partir de série | desde de la serie 2018

**AUSGABE** | edition | version | edición 06.2020

**BESTELLCODE** | Order code | Code de commande | Código de pedido P\_MF\_ET\_18\_WEL

**Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.**

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du Système d'entraînement.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.



*Beispiel Typenschild | Type plate example  
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características*

Benennung   Designation   Désignation   Designación	Eintrag   Entry   N° d'enregistrement   Registro
Modell   Model   Modèle   Modelo	MU-M/F 600 VARIO <input type="checkbox"/> 600
Seriennummer   Serial number   N° de série   Número de serie	
Baujahr   Year of manufacture   Année de construction   Año de construcción	
Getriebetyp   Gearbox type   Type de Système d'entraînement   Tipo de transmisión	
Anbaubock   Headstock   Attelage   Soporte adosado	<input type="checkbox"/> fest   fixed   fixe   fijo
Händler   Dealer   Distributeur   Concesionario	
Inbetriebnahme am   Commissioning date   Date de mise en service   Fecha de puesta en servicio	

**Bei  bitte deutlich ankreuzen !**

Where there are checkboxes , please check these clearly!

Veuillez cocher les cases  lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla .



Einleitung   Introduction   Introduction   Introducción   .....	4
Gerätebeschreibung   Device description   Description de l'a ppareil   Description del dispositivo   .....	5
<b>Grundausführung   Basic model   Modèle de base   Modelo básico  </b>	
Gehäuse links   Housing left   Carter á gauche   Caja izquierda   .....	6
Gehäuse rechts   Housing right   Carter á droite   Caja derecho   .....	12
Dreipunktbock   3-point trestle   Support d'attelage trois point   Soporte de tres apoyos   .....	18
Dreipunktbock Hydraulik   3-point trestle hydraulic   Support d'attelage trois point hydraulique   Soporte de tres apoyos hidráulico   .....	26
Antrieb & Getriebe   Drive and gear box   Transmission et Système d'entraînement   Accionamiento e Cambio   .....	30
Getriebe Übersetzung   Gear box ratio   Rapport de démultiplication   Relación de transmisión   .....	34
Riemenspanner rechts Einzelteile   Belt tensioner right parts   Tendeur de courroie á droite en pièces   Tensor de correa derecha de despiece   .....	36
Riemenspanner links Einzelteile   Belt tensioner left parts   Tendeur de courroie á gauche en pièces   Tensor de correa izquierda de despiece   .....	38
Gelenkwelle - DS9N096FX   PTO shaft - DS9N096FX   Arbre de transmission - DS9N096FX   Árbol articulado - DS9N096FX   .....	40
Verlängerungswelle   Extension shaft   Arbre de rallonge   Eje de prolongación   .....	42
Stützwalze   Support roller   Rouleau d'appui   Cilindro de apoyo   .....	44
Hammerrotor links   Hammer rotor left   Rotor á marteaux á gauche   Rotor de martillo izquierda   .....	46
Hammerrotor rechts   Hammer rotor right   Rotor á marteaux á droite   Rotor de martillo derecha   .....	50
Steinschlagschutz   Stone chipping guard   Protection de la chute de pierres   Protección contra gravilla   .....	54
Getriebe   Gear box   Système d'entraînement   Cambio   .....	58
Beleuchtung   Lighting   Éclairage   Alumbrado   .....	62
<b>Sonderzubehör   Optional accessory   Accessoires optionnels   Componente especial  </b>	
Gelenkwelle - GE2505-ET   PTO shaft - GE2505-ET   Arbre de transmission - GE2505-ET   Árbol articulado - GE2505-ET   .....	64
Stützrad   Support wheel   Roue d'appui   Rueda de soporte   .....	66
Laufachse   Running axle   Essieu porteur   eje de rueda   .....	70
2-Cut Hammerrotor links   2-Cut Hammer rotor left   2-Cut Rotor á marteaux á gauche   2-Cut Rotor de martillo izquierda   .....	72
2-Cut Hammerrotor rechts   2-Cut Hammer rotor right   2-Cut Rotor á marteaux á droite   2-Cut Rotor de martillo derecha   .....	76
Kurzhäckselleiste   Short chopping bar   Lame hache-paille courte   Listón de corte de paja corto   .....	80
Schneidschiene   Cutting bar   Contre-lame réglable   Carril de corte   .....	82
Stützwalzenabstreifer   Support roller cleaner   Décrotteur   Rascador de cillindro de apoyo   .....	84
Betriebsstundenzähler   Operating hours counter   Compteur horaire   Contado de horas de servicio   .....	86



**SEHR GEEHRTER KUNDE,**

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-M/F 600 VARIO. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

**Vielen Dank - Ihr Müthing-Team**

**CHER CLIENT,**

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-M/F 600 VARIO. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'aide de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

**Merci beaucoup – Votre équipe Müthing**

**DEAR CUSTOMER,**

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-M/F 600 VARIO mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

**Kind regards - Your Müthing team**

**ESTIMADO CLIENTE,**

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-M/F 600 VARIO de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

**Muchas gracias - Su equipo Müthing**



**Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !**

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

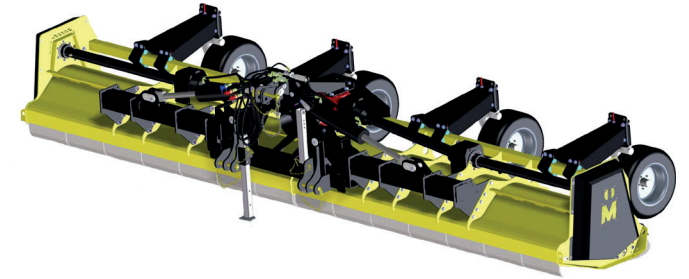
Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

#### DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Dreipunktanbaubock
2. Mulchergehäuse links und rechts mit Schutzlamellen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
3. Rotoren mit Lagerung, Werkzeughaltern und Werkzeugen
4. Stützräder mit Lagerung
5. Getriebe
6. Gelenkwellen (Explosionszeichnung)
7. Keilriemenantrieb links und rechts mit Keilriemenschutzhaube
8. Zubehör

#### THE MAIN COMPONENTS ARE:

1. Three-point headstock
2. Mulcher housing left and right with protective strips, rear rubber protector and skids
3. Rotors with mount, tools and tool holders
4. Support wheels with mount
5. Gear box
6. PTO shafts (exploded view)
7. V-belt drive left and right with V-belt guard
8. Accessories



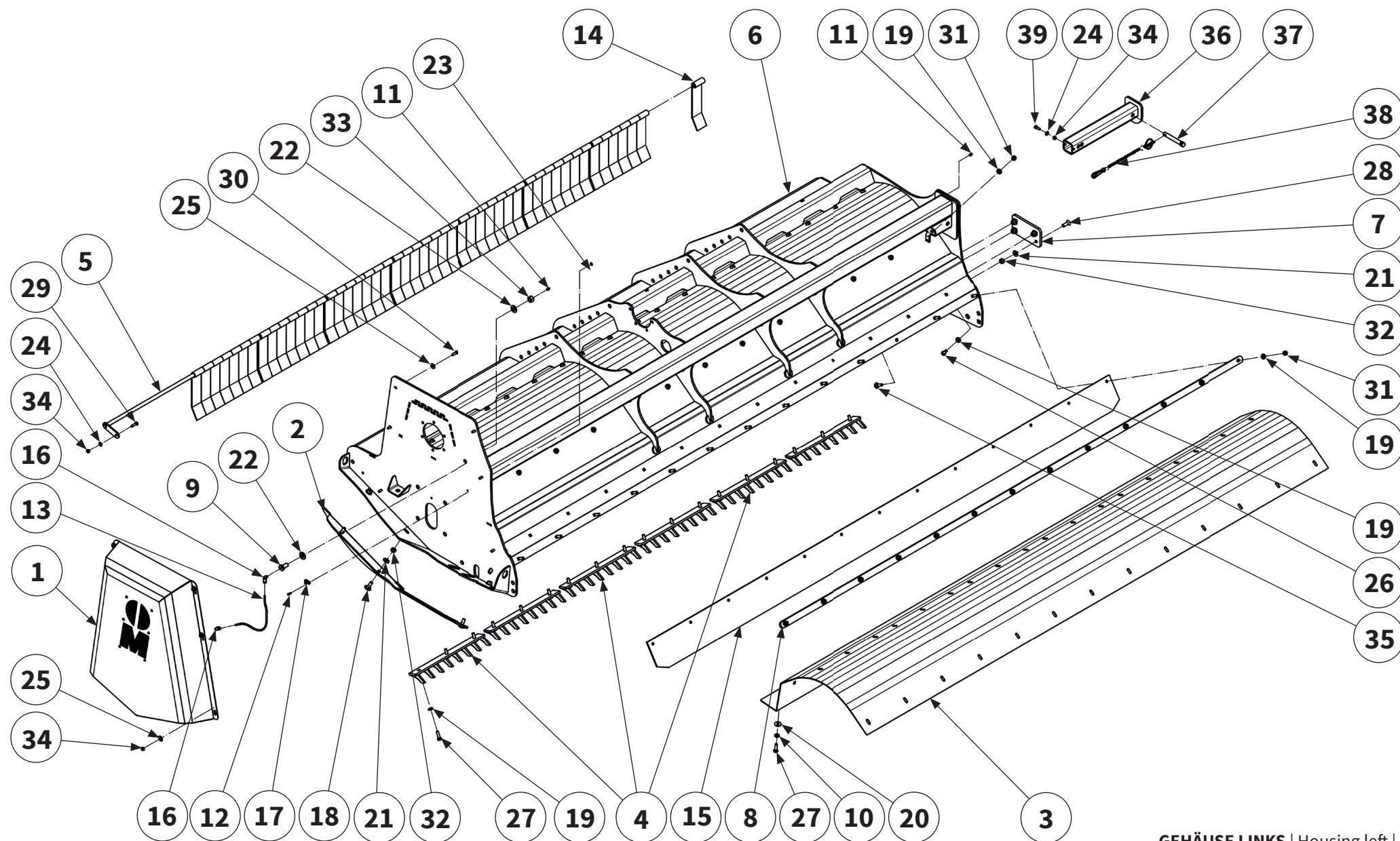
#### LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

1. Attelage trois points
2. Carter du broyeur gauche et à droite avec lamelles de protection, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
3. Rotors équilibré avec supports d'outils et outils
4. Roues d'appui avec suspension
5. Système d'entraînement
6. Des Arbres de transmission (vue éclatée)
7. Transmission par courroie trapézoïdale gauche et à droite avec capot de protection
8. Accessoires

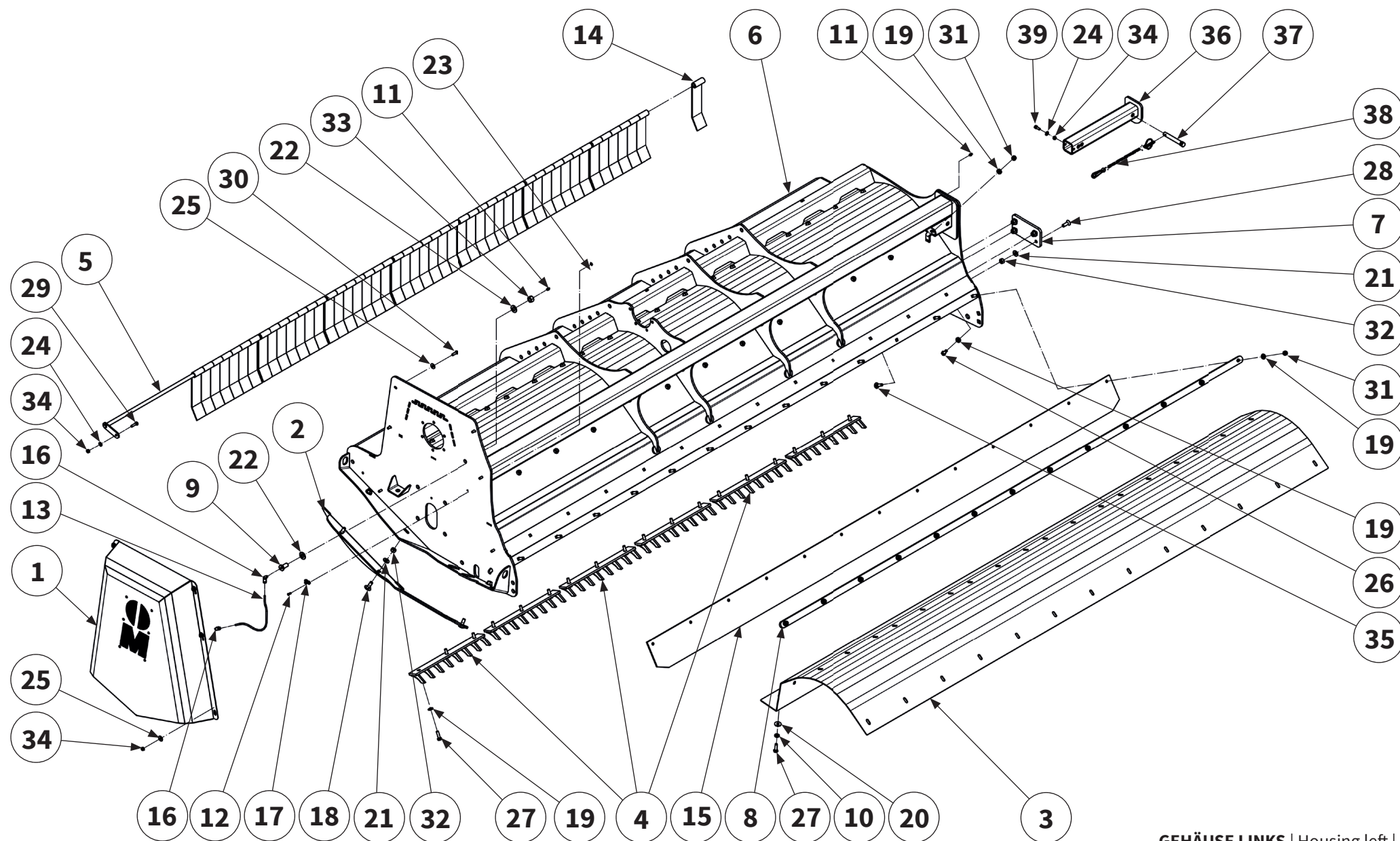
#### LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

1. Soporte de tres apoyos
2. Carcasa de la trituradora izquierda y derecha con placas de protección, protección trasera de goma y patines
3. Rotores con cojinete, herramientas y portaherramientas
4. Ruedas de apoyo con cojinete
5. Cambio
6. Árbol de transmisión (plano explosionado)
7. Accionamiento por correa trapezoidal izquierda y derecha con cubierta protectora de la correa
8. Accesorio

| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-M/F 600 VARIO  
| Main assembly of the MU-M/F 600 VARIO flail mulcher  
| Groupe principal broyeur à marteaux série MU-M/F 600 VARIO  
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-M/F 600 VARIO

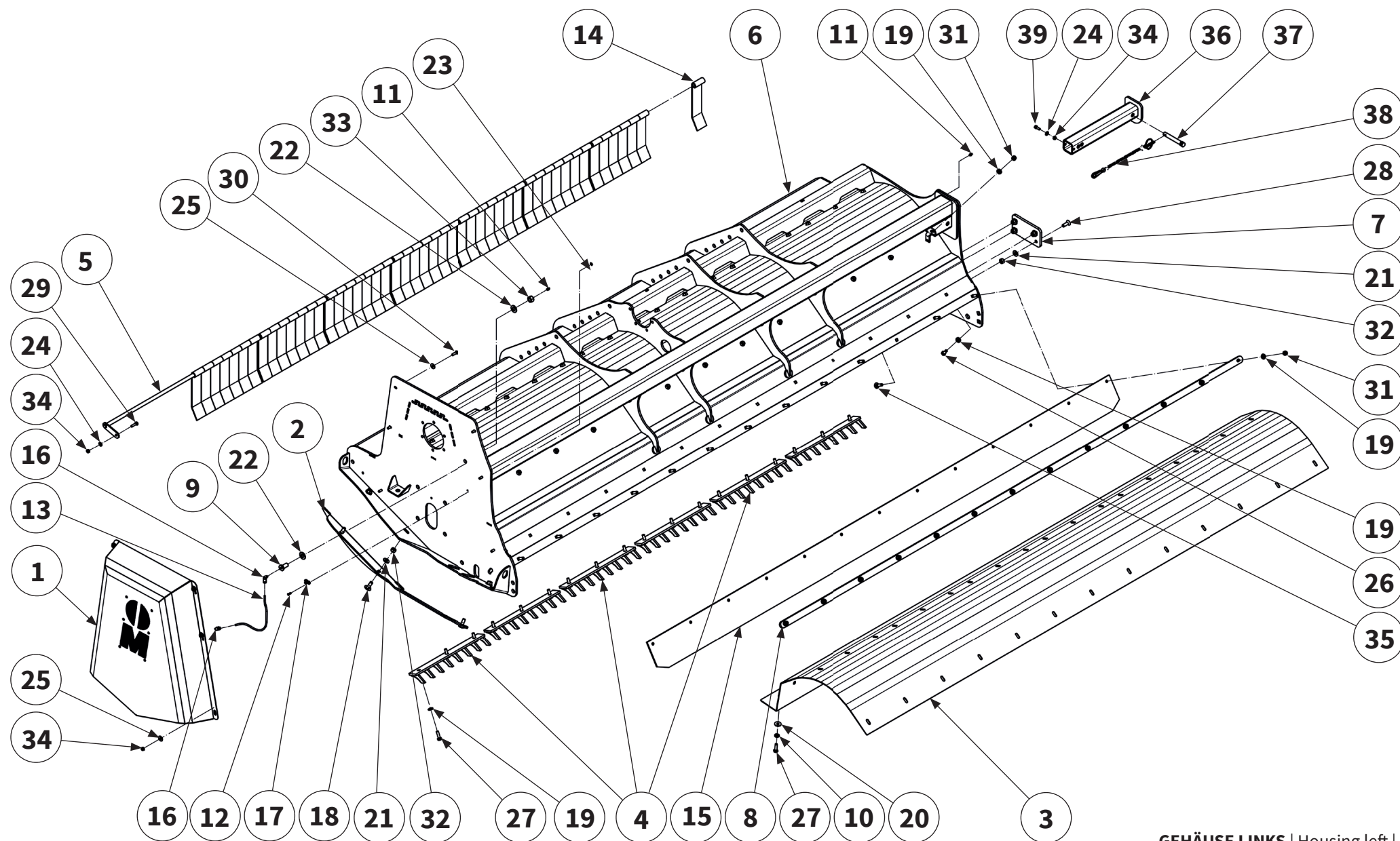


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MU0207657</b> 1	<b>Schutz- abdeckung</b>	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
2	<b>MU0606804</b> 1	<b>Verschleißkufe links</b>	wear runner left	Patin d'usure à gauche	Cuchilla de desgaste izquierda
3	<b>MU0609331</b> 1	<b>Verschleißeinlage</b>	wear insert	Intercalaire anti-usure	Junta de desgaste
4	<b>00005626</b> 6	<b>Gegenschneide 400</b>	shear bar	Lame hache-paille courte	Contracuchilla
5	<b>MUM00668</b> 1	<b>Pendelwelle</b>	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
6	<b>MU0810275</b> 1	<b>Gehäuse links</b>	housing left	Carter à gauche	Caja izquierda
7	<b>MU0904714</b> 1	<b>Verschleißblech</b>	wear plate	Plaque d'usure	Placa de desgaste
8	<b>MU0911749</b> 1	<b>Klemmleiste</b>	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
9	<b>MU1200454</b> 1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
10	<b>MUNSKL10</b> 15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
11	<b>DIN71412A-H1-M08X1</b> 2	<b>Schmiernippel</b>	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
12	<b>MUMG0004</b> 1	<b>Blindniet</b>	pop rivet	Rivet aveugle	Remache ciego
13	<b>MULI0005</b> 0,43 m	<b>Schmierleitung</b>	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase



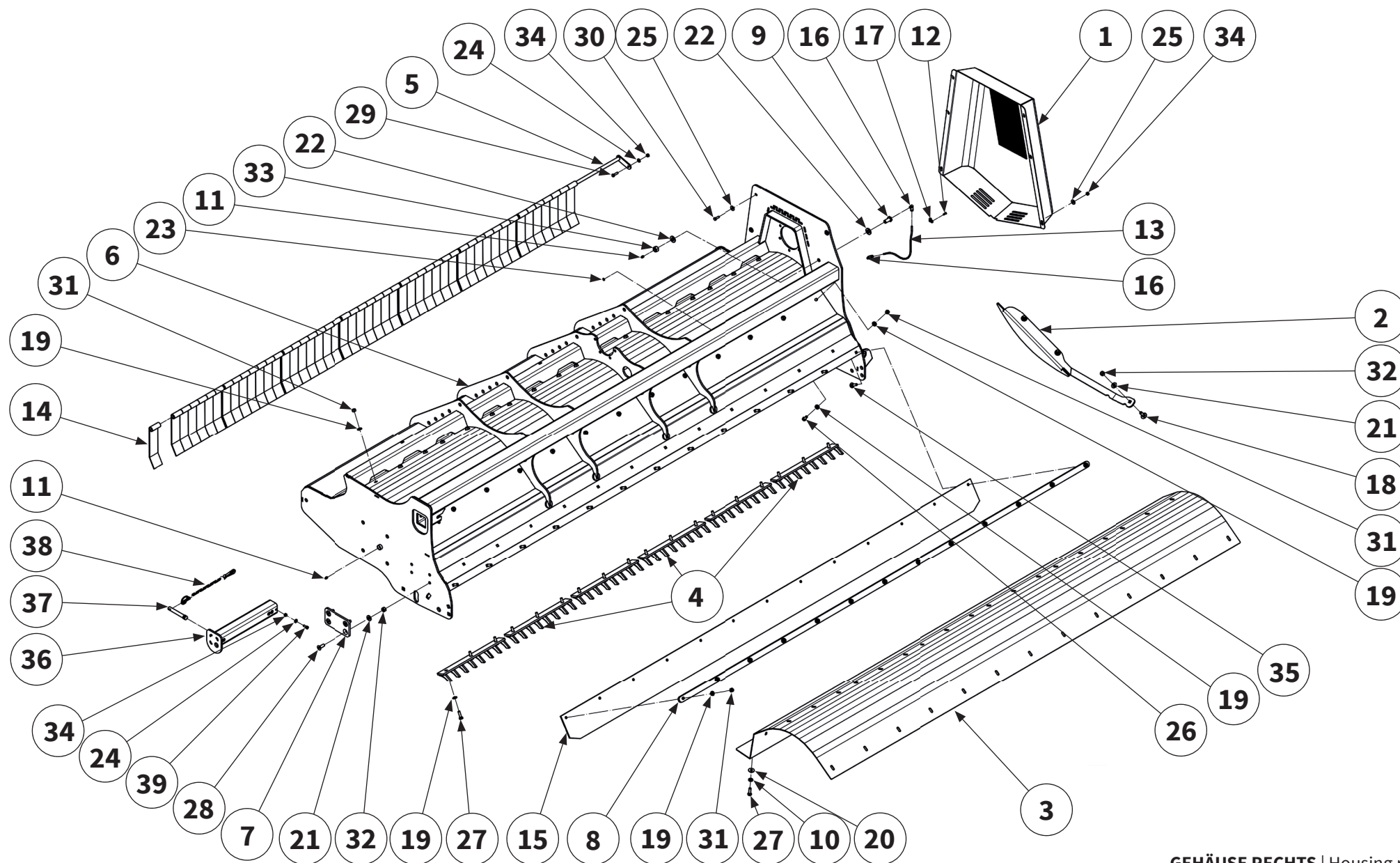


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
14	<b>MAX00098-1</b> 49	<b>Pendelschutzklappen</b>	flap with swing protection	Volvet de protection oscillant	Tapa protecto del púendolo
15	<b>PO.300</b> 3,05 m	<b>Schutzgummi</b>	protective rubber	Protection	Goma protectora
16	<b>MULI0006</b> 2	<b>Winkelverbinder</b>	elbow connector	Connecteur d'angle	Escuadra de unión
17	<b>MUMG0005</b> 1	<b>Schelle mit Gummi</b>	clamp with rubber	Collier	Abrazadera con goma
18	<b>MU980320</b> 3	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
19	<b>MU980202</b> 93	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
20	<b>MU0099950</b> 15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
21	<b>MU980302</b> 7	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
22	<b>MU980402</b> 2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
23	<b>MU980006</b> 1	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
24	<b>MU0099999</b> 2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
25	<b>MU0099951</b> 9	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
26	<b>MU980208</b> 31	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo

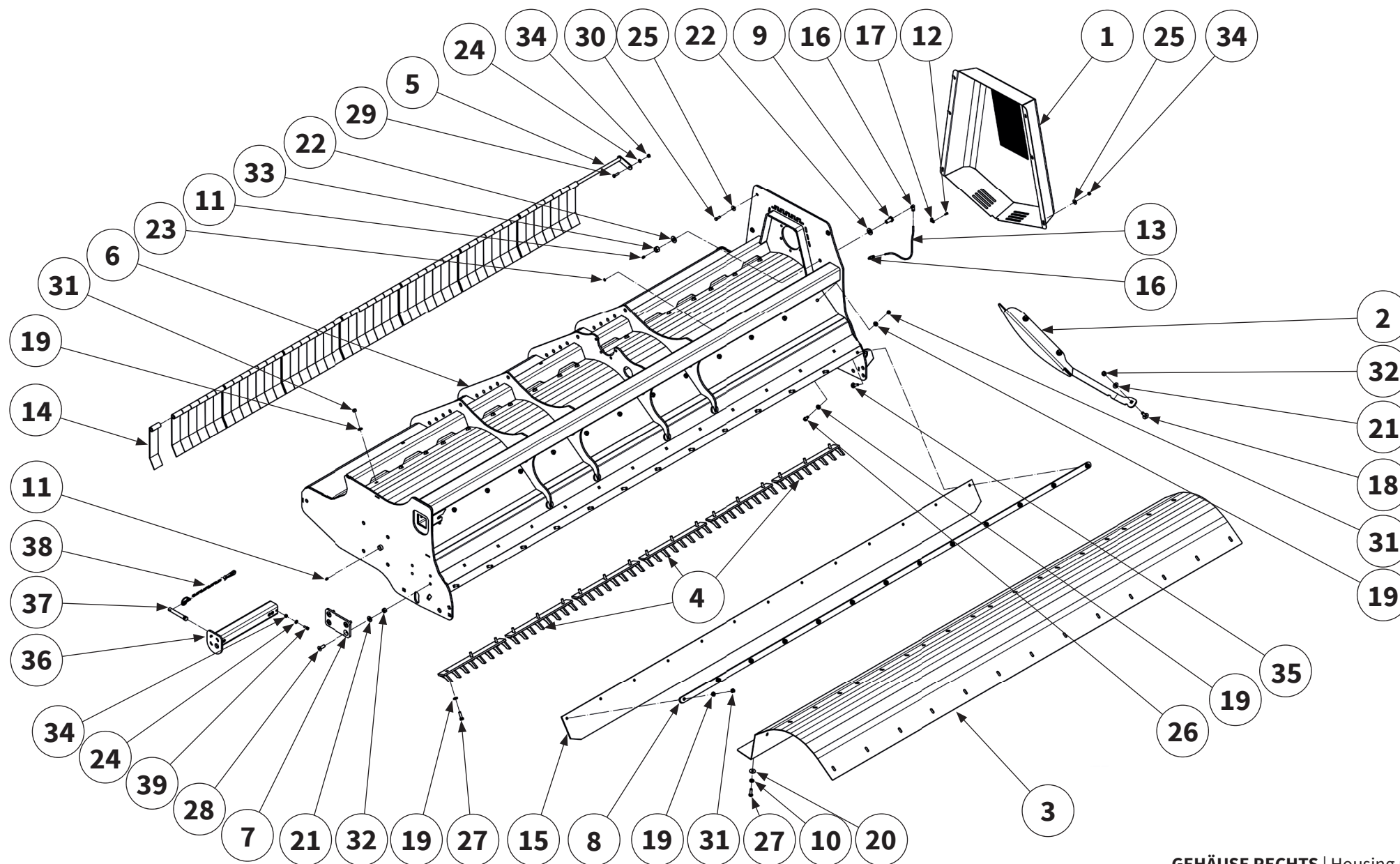


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
27	MU980222 33	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
28	MU980339 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
29	MU0099908 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
30	MU980116 3	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
31	MU980201 44	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
32	MU980301 7	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
33	MU980401 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
34	MU0099961 8	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
35	MU980250 13	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
36	MU0808724 1	Stützfuß	pillar	Support	Apoyo
37	MU1203388 1	Oberlenkerbolzen	upper link pin	Boulon de liaison supérieure	Perno del brazo superior
38	MU2500105 1	Klappvorstecker	lynch pin	Esse d'essieu	Pasador abatible
39	MU982029 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo



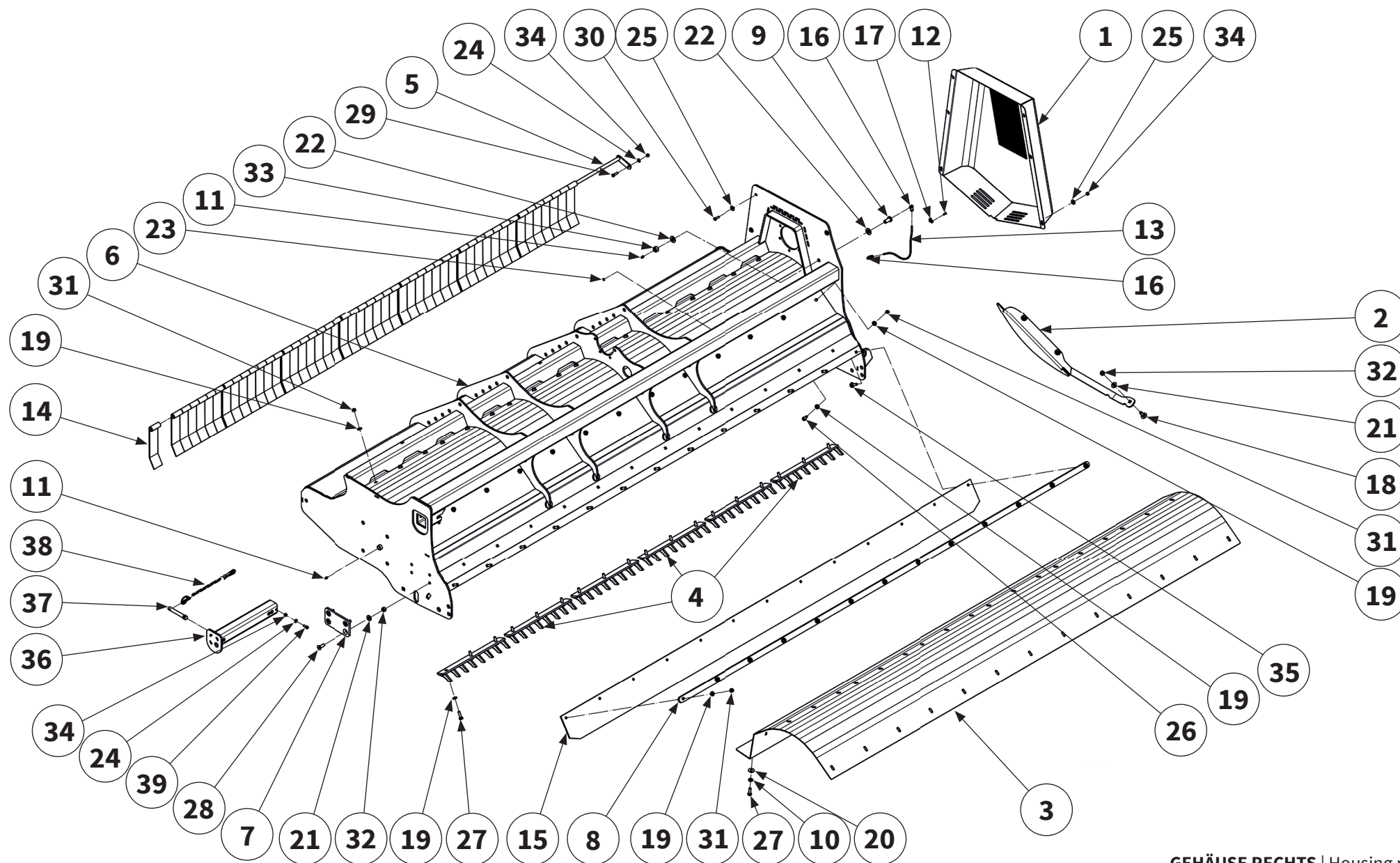


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MU0207657</b> 1	<b>Schutz- abdeckung</b>	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
2	<b>MU0606806</b> 1	<b>Verschleißkufe rechtss</b>	wear runner left	Patin d'usure á droite	Cuchilla de desgaste izquierda
3	<b>MU0609331</b> 1	<b>Verschleißeinlage</b>	wear insert	Intercalaire anti-usure	Junta de desgaste
4	<b>00005626</b> 6	<b>Gegenschneide 400</b>	shear bar	Lame hache-paille courte	Contracuchilla
5	<b>MUM00668</b> 1	<b>Pendelwelle</b>	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
6	<b>MU0810278</b> 1	<b>Gehäuse rechts</b>	housing right	Carter á droite	Caja derecho
7	<b>MU0904714</b> 1	<b>Verschleißblech</b>	wear plate	Plaque d` usure	Placa de desgaste
8	<b>MU0911749</b> 1	<b>Klemmleiste</b>	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
9	<b>MU1200454</b> 1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
10	<b>MUNSKL10</b> 15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
11	<b>DIN71412A-H1-M08X1</b> 2	<b>Schmiernippel</b>	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
12	<b>MUMG0004</b> 1	<b>Blindniet</b>	pop rivet	Rivet aveugle	Remache ciego
13	<b>MULI0005</b> 0,43 m	<b>Schmierleitung</b>	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
14	<b>MAX00098-1</b> 49	<b>Pendelschutzklappen</b>	flap with swing protection	Volvet de protection oscillant	Tapa protecto del púendolo
15	<b>PO.300</b> 3,05 m	<b>Schutzgummi</b>	protective rubber	Protection	Goma protectora
16	<b>MULI0006</b> 2	<b>Winkelverbinder</b>	elbow connector	Connecteur d'angle	Escuadra de unión
17	<b>MUMG0005</b> 1	<b>Schelle mit Gummi</b>	clamp with rubber	Collier	Abrazadera con goma
18	<b>MU980320</b> 3	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
19	<b>MU980202</b> 93	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
20	<b>MU0099950</b> 15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
21	<b>MU980302</b> 7	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
22	<b>MU980402</b> 2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
23	<b>MU980006</b> 1	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
24	<b>MU0099999</b> 2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
25	<b>MU0099951</b> 9	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
26	<b>MU980208</b> 31	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo

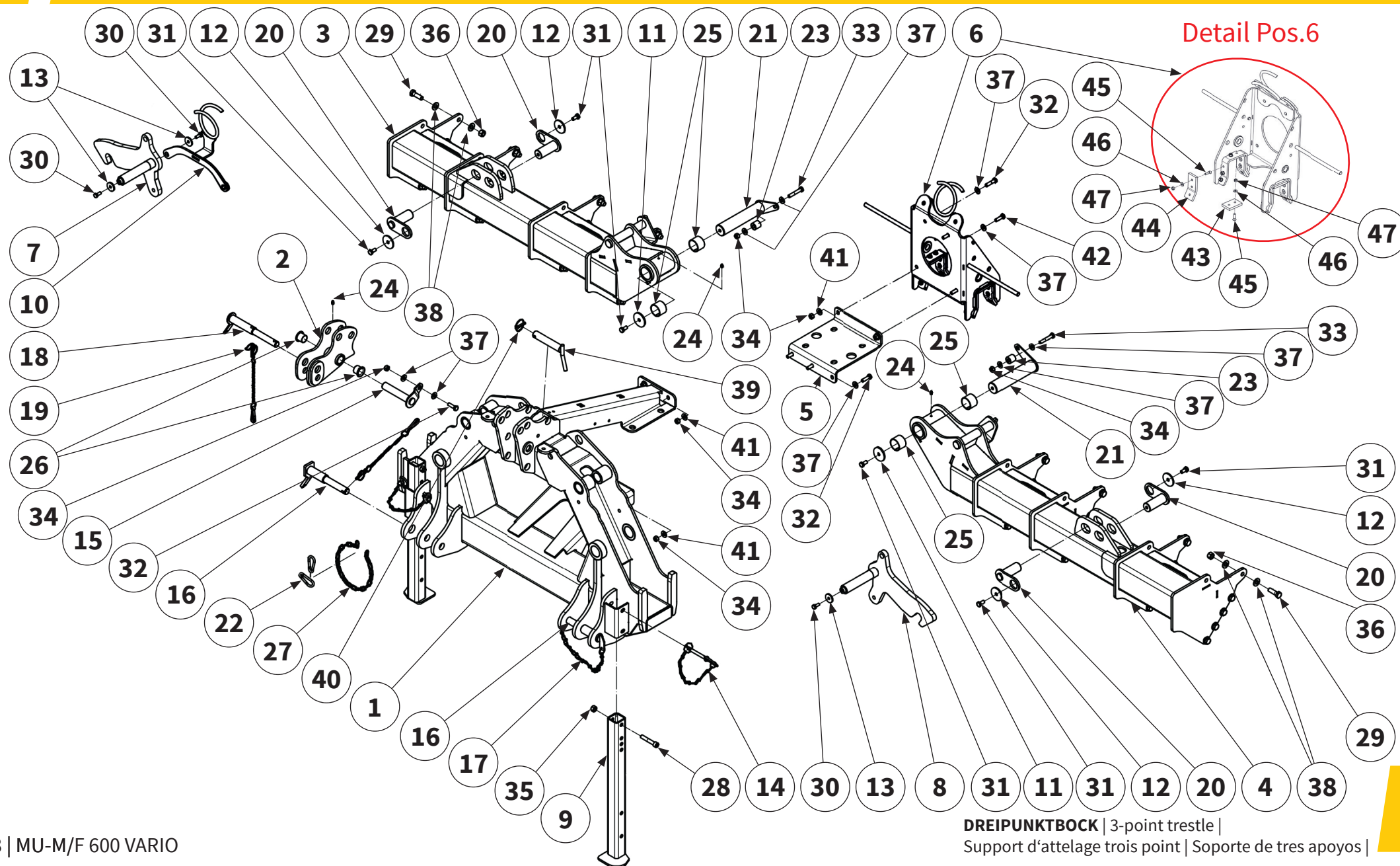




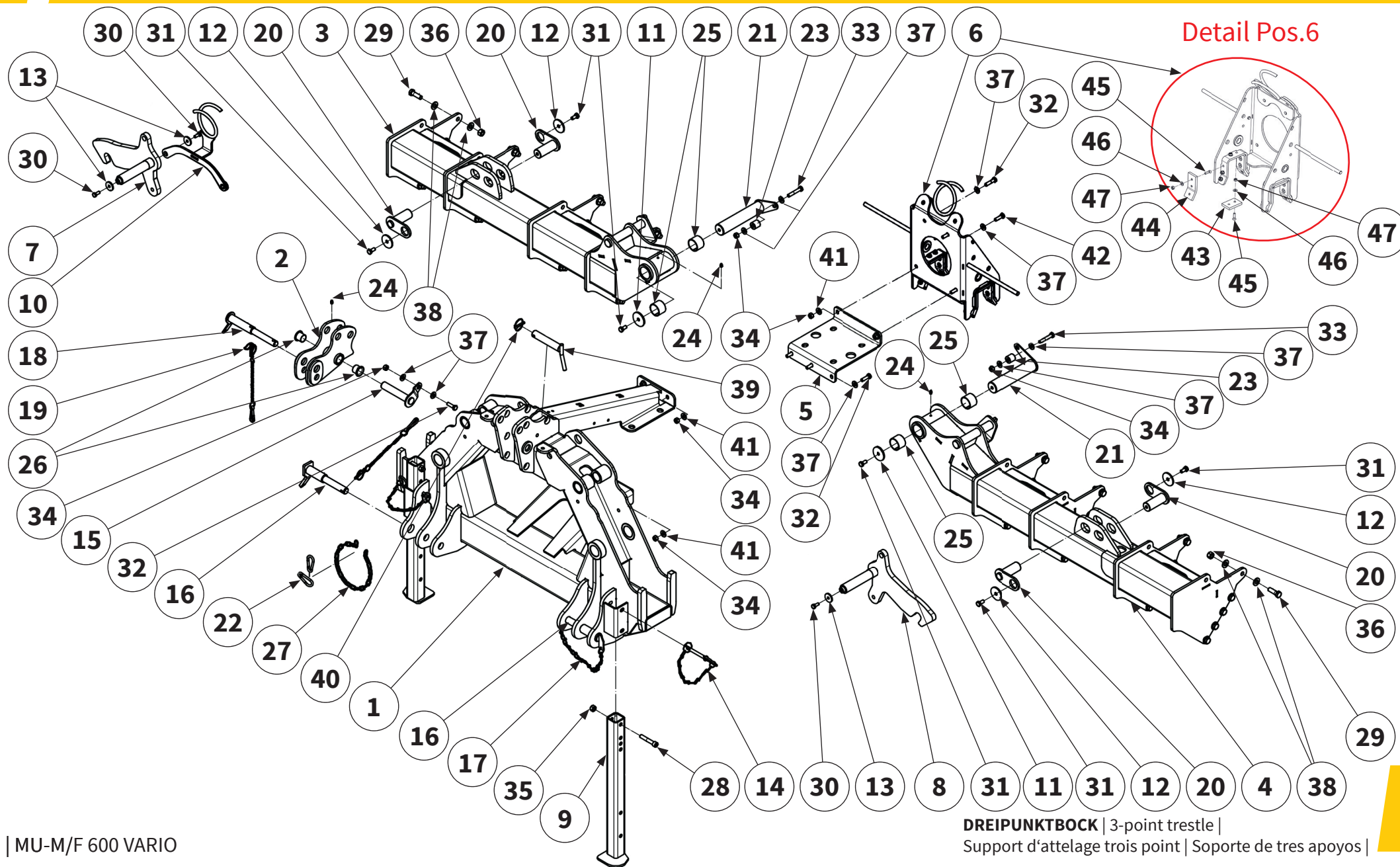


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
27	<b>MU980222</b> 33	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
28	<b>MU980339</b> 4	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
29	<b>MU0099908</b> 1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
30	<b>MU980116</b> 3	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
31	<b>MU980201</b> 44	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
32	<b>MU980301</b> 7	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
33	<b>MU980401</b> 1	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
34	<b>MU0099961</b> 8	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
35	<b>MU980250</b> 13	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
36	<b>MU0808724</b> 1	<b>Stützfuß</b>	pillar	Support	Apoyo
37	<b>MU1203388</b> 1	<b>Oberlenkerbolzen</b>	upper link pin	Boulon de liaison supérieure	Perno del brazo superior
38	<b>MU2500105</b> 1	<b>Klappvorstecker</b>	lynch pin	Esse d'essieu	Pasador abatible
39	<b>MU982029</b>	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo

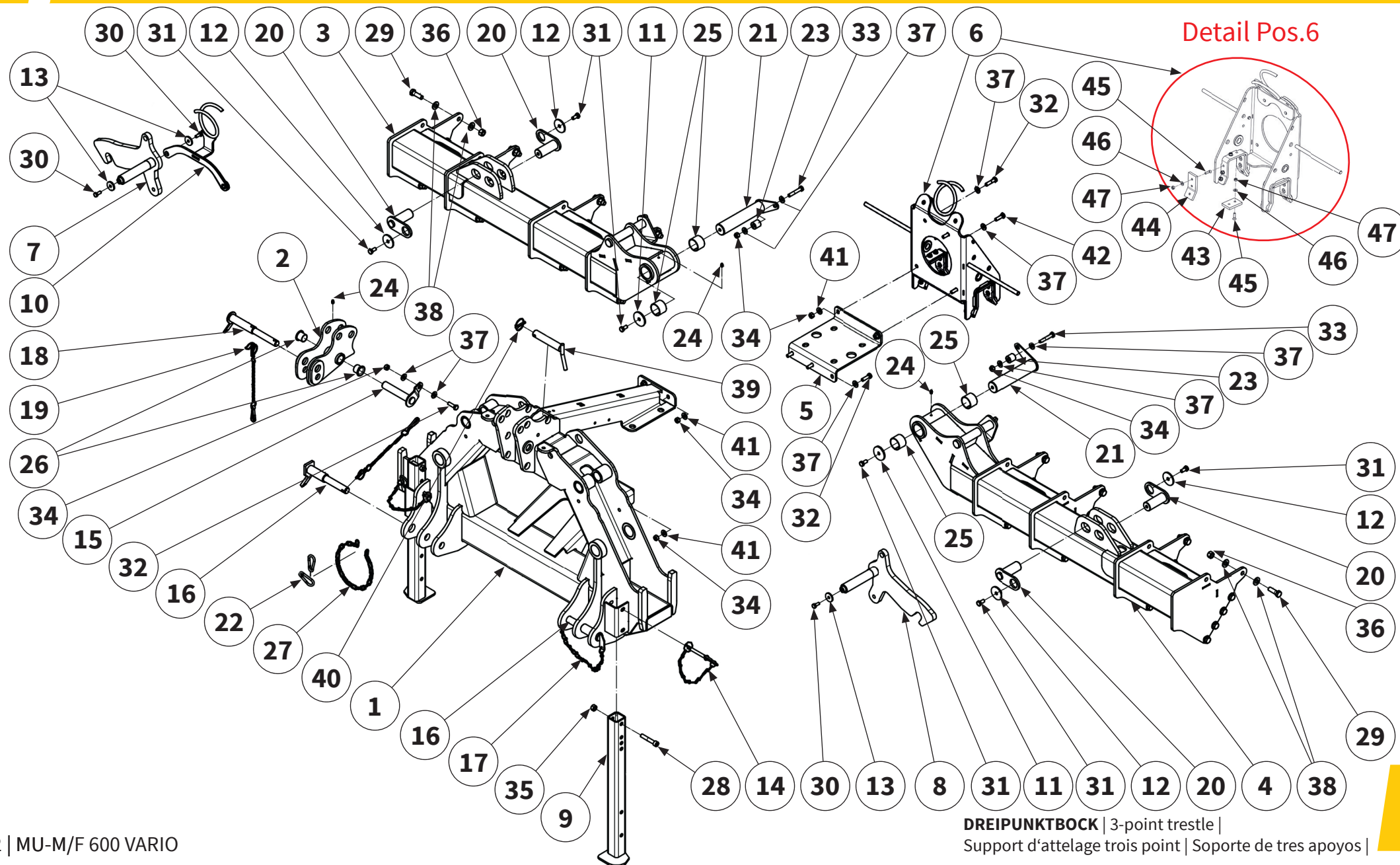




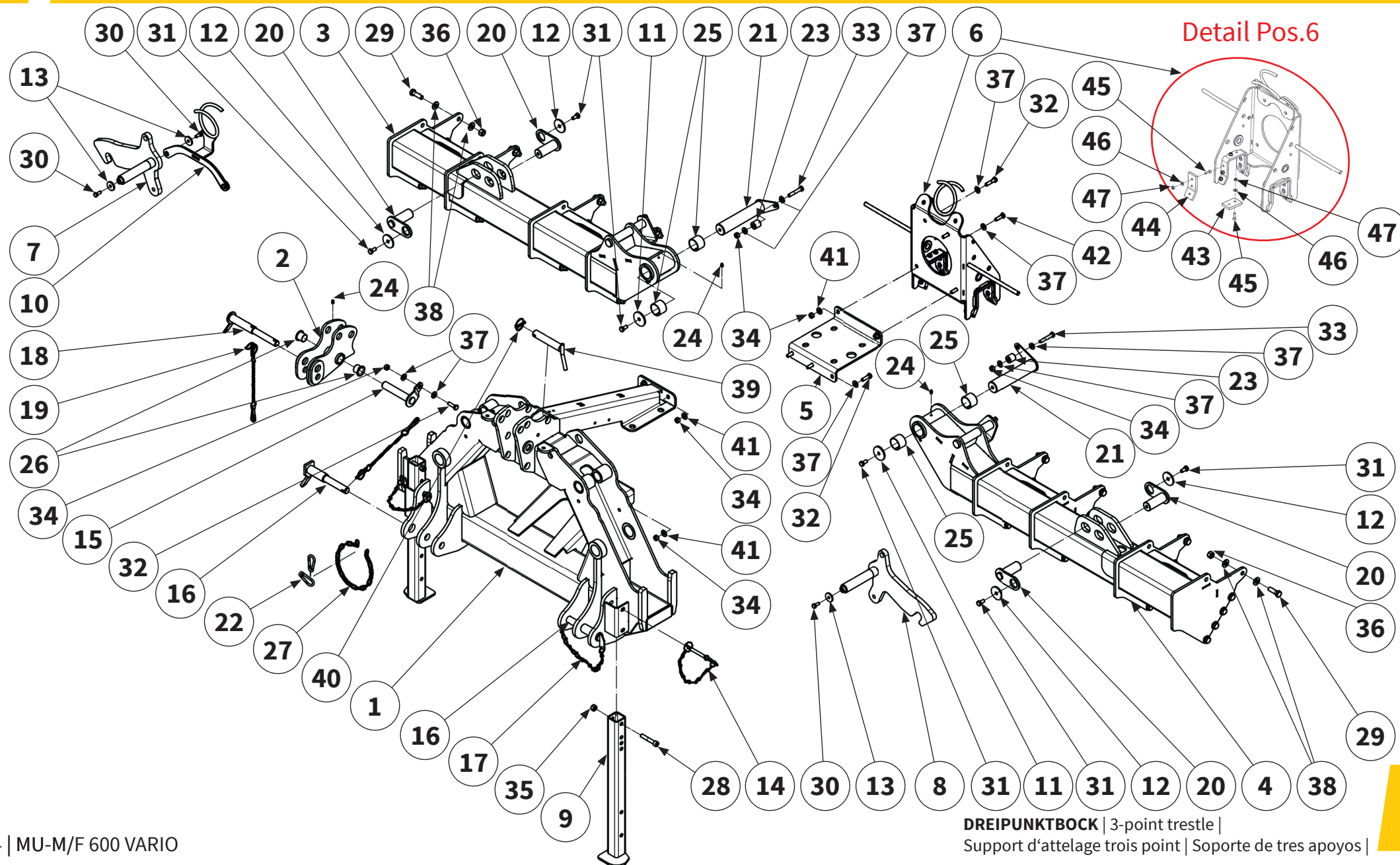
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	00031948 1	Dreipunktbock	3-point trestle	Support d'attelage trois point	Soporte de tres apoyos
2	MU0802833 1	Oberlenkeraufnahme	upper link receiver	Logement du bras supérieur	Alojamiento del brazo superior
3	MU0802826 1	Tragarm rechts	right support arm	Bras porteur à droite	Brazo portante derecha
4	MU0802824 1	Tragarm links	left support arm	Bras porteur à gauche	Brazo portante izquierda
5	MU0603827 1	Getriebekonsole	gear box console	Console de transmission	Consola del cambio
6	00032205 1	Gehäusehalterung	housing holder	Fixation de carter	Soporte de la caja
7	MU0802828 1	Fanghaken rechts	right arrester hook	Crochet à droite	Gancho de retención derecha
8	MU0802830 1	Fanghaken links	left arrester hook	Crochet à gauche	Gancho de retención izquierda
9	MUM01059 1	Abstellstütze	support leg	Béquille de stationnement	Pie de apoyo
10	MU0807830 1	Schlauchführung	hose guide	Guide de tuyau	Guía del tubo flexible
11	MU0600405 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	MU0901857 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
13	MU0902223 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	MUM03001 2	Bolzen mit Kette	Bolt with chain	Boulons à chaîne	Perno con Cadena



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
15	MU1200932 1	Laschenbolzen	pin	Axe	Perno
16	MU1202733 2	Unterlenkerbolzen	lower link pin	Boulon de maillon inférieur	Perno del brazo inferior
17	MU2500106 2	Kette kpl.	chain	Chaîne	Cadena
18	MU1202764 1	Oberlenkerbolzen	upper link pin	Boulon de liaison supérieure	Perno del brazo superior
19	MU2500107 1	Kette kpl.	chain	Chaîne	Cadena
20	MU1200791 4	Laschenbolzen	pin	Axe	Perno
21	MU1200936 2	Laschenbolzen	pin	Axe	Perno
22	MUMG0007 2	Karabinerhaken	snap hook	Crochet de sécurité	Gancho de retención
23	MU1100443 2	Distanzbuchse	spacer ring	Bague de distance	anillo distanciador
24	DIN71412A-H1-M08X1 3	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
25	MU0211111 4	Gleitlager	sleeve bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento
26	MU4000026 2	Gleitlager mit Bund	sleeve bearing bush with collar	Palier lisse avec collier	Cojinete de deslizamiento con collar
27	MUMG0011 1	Kette	Chain	Chaîne	Cadena
28	MU980512 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo

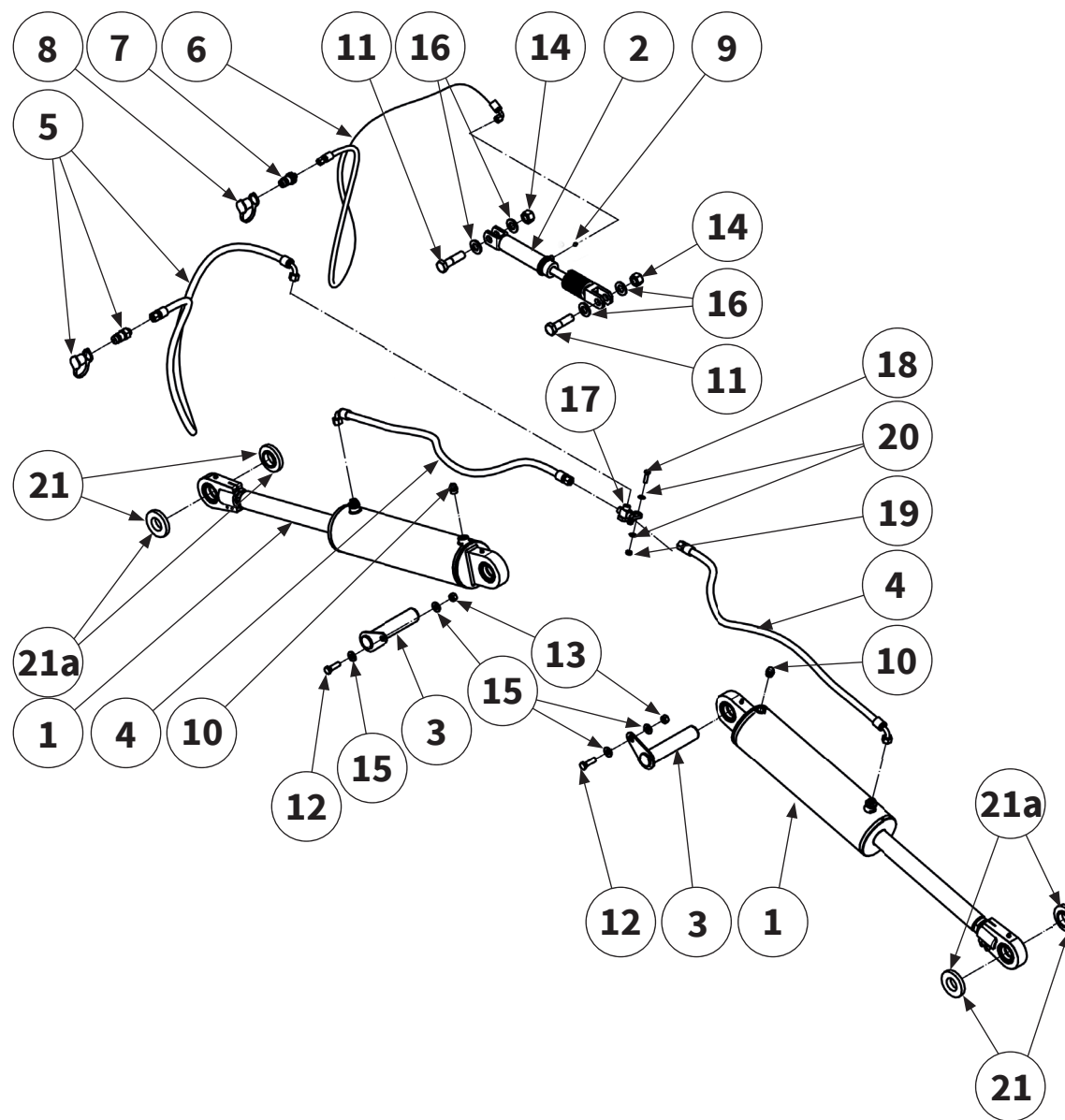


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
29	<b>MU3001910</b> 40	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
30	<b>MU980208</b> 4	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
31	<b>MU980341</b> 6	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
32	<b>MU980328</b> 10	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
33	<b>MU980337</b> 2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
34	<b>MU980301</b> 12	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
35	<b>MU9800501</b> 2	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
36	<b>MU980401</b> 40	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
37	<b>MU980302</b> 17	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
38	<b>MU980402</b> 80	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
39	<b>MU1200165</b> 1	<b>Griffbolzen</b>	handle pin	Poignée	Perno empuñadura
40	<b>02950000</b> 1	<b>Klappstecker</b>	lynch pin	Esse d'essieu	Pasador abatible
41	<b>MUNSKL12</b> 7	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
42	<b>MU981024</b> 2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo

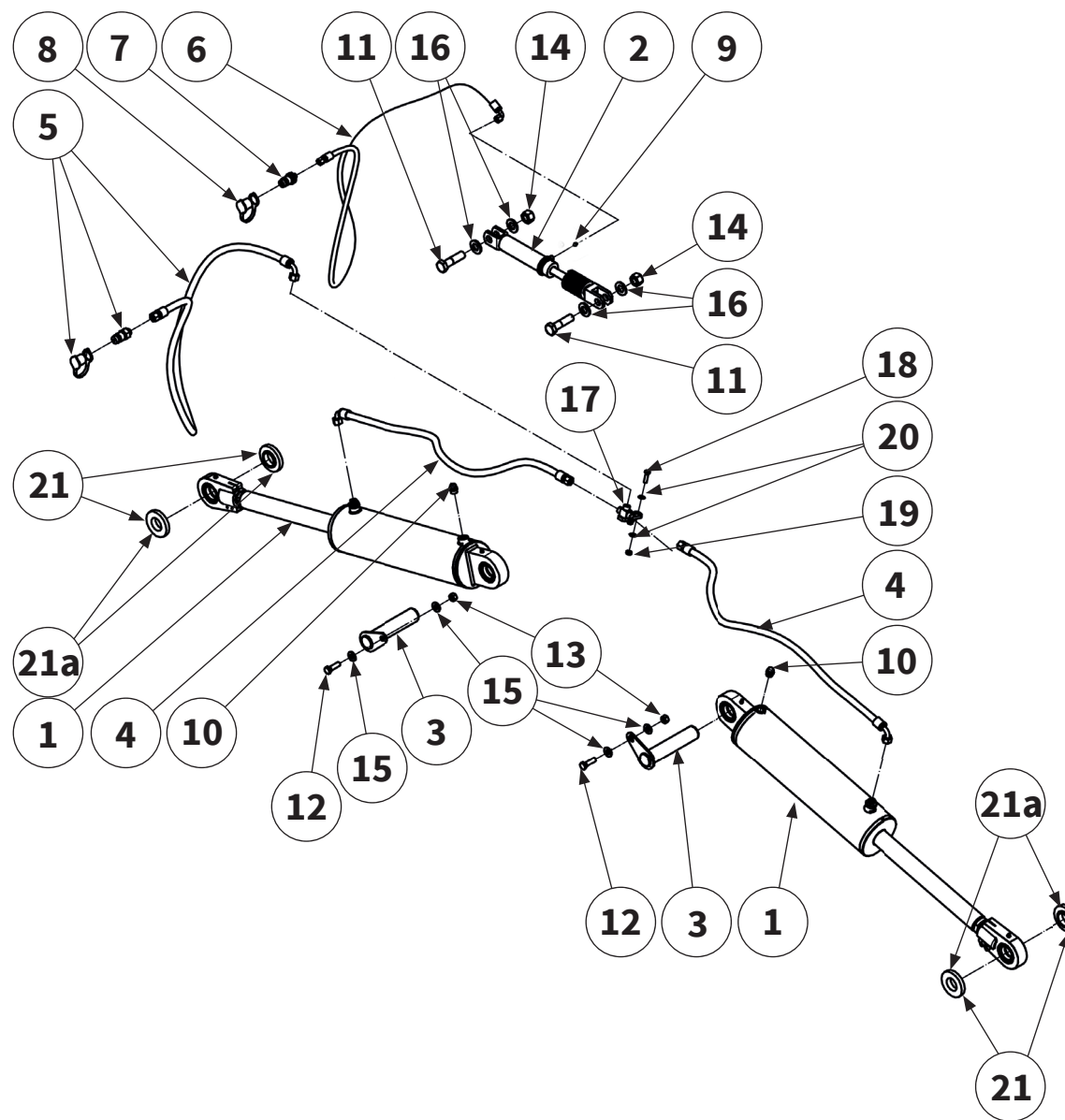




Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
43	00007836 2	Gleitplatte	slide plate	Plaque de glissement	Placa deslizante
44	00034147 4	Gleitplatte	slide plate	Plaque de glissement	Placa deslizante
45	MU0099952 16	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
46	MU0099999 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
47	MU0099961 16	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

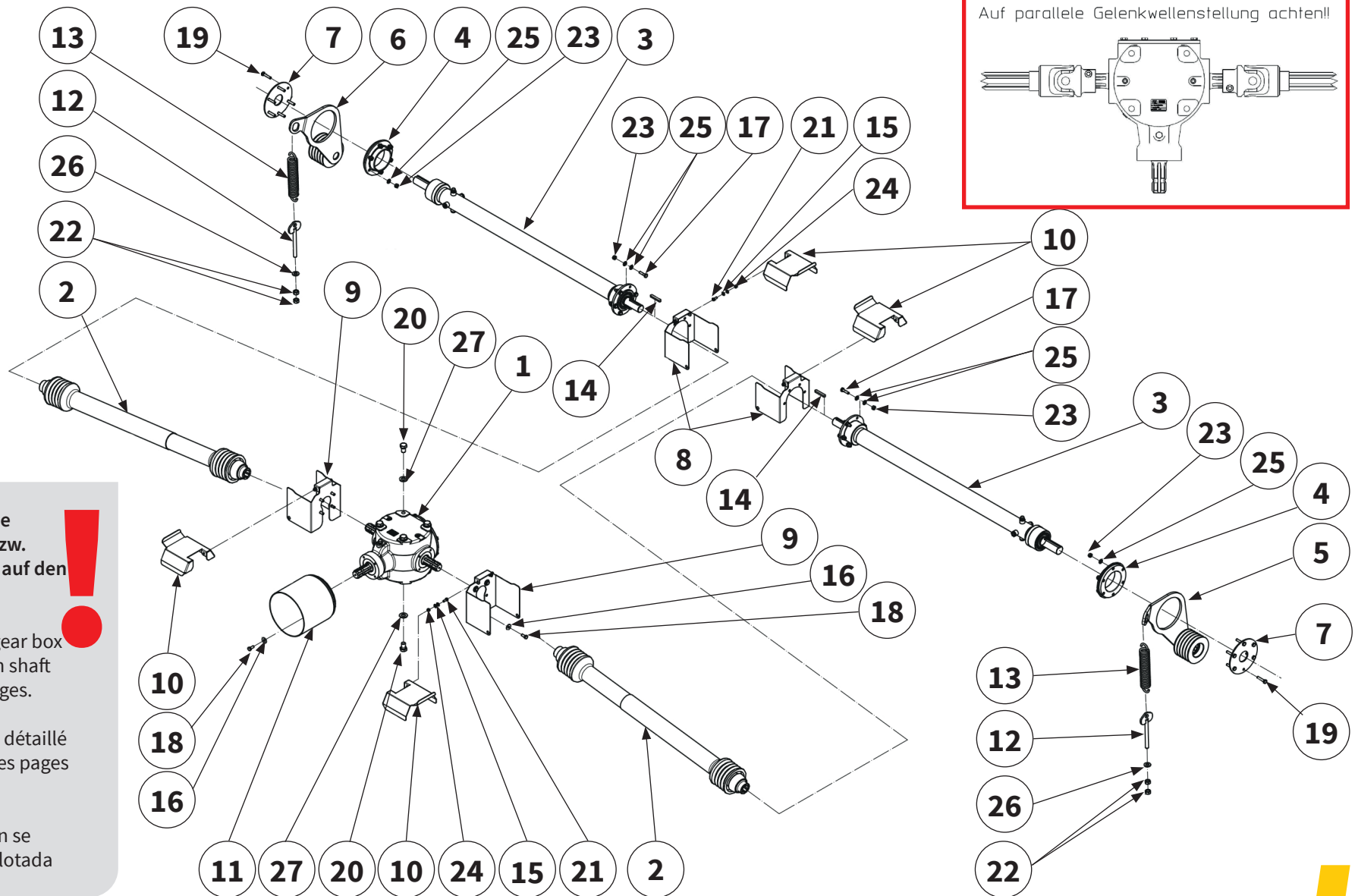


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-M/F Vario					
1	MU0300288 2	Zylinder kpl.	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico	
2	MU0300309 1	Zylinder kpl.	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico	
3	MU1200939 2	Laschenbolzen	pin	Axe	Perno	
4	MU6200098 2	Hydraulikschlauch kpl.	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico	
5	MU6200247 1	Hydraulikschlauch kpl.	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico	
6	MU6200426 1	Hydraulikschlauch kpl.	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico	
7	MHS-060807 1	Kupplungsstecker	Coupling plug	Fiche d'accouplement	Conector de acoplamiento	
8	MKF-3427 1	Staubschutzkappe	dust cap	Couvercle anti-poussière	Caperuza guardapolvo	
9	MU5100173 1	Entlüftungsschraube	vent screw	Vis de purge d'air	Tornillo de purga de aire	
10	MU5100174 2	Entlüftungsschraube	vent screw	Vis de purge d'air	Tornillo de purga de aire	
11	MU3001999 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo	
12	MU980328 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo	
13	MU980301 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca	
14	MU0099959 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca	



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
15	<b>MU980302</b> 4	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
16	<b>MU980505</b> 4	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
17	<b>MU0804702</b> 1	<b>Verteilerplatte</b>	Distributor plate	Plaque de distribution	Placa de distribución
18	<b>MU0099908</b> 2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
19	<b>MU0099961</b> 2	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
20	<b>MU0099999</b> 4	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
21	<b>00032122</b> 4 bis Nummer   up to number   jusqu'au numéro   hasta el número   MUM 600 F 06 17 0106	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
21a	<b>00031930</b> 4 ab Nummer   from number   du nombre   del numero   MUM 600 F 06 17 0107	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela





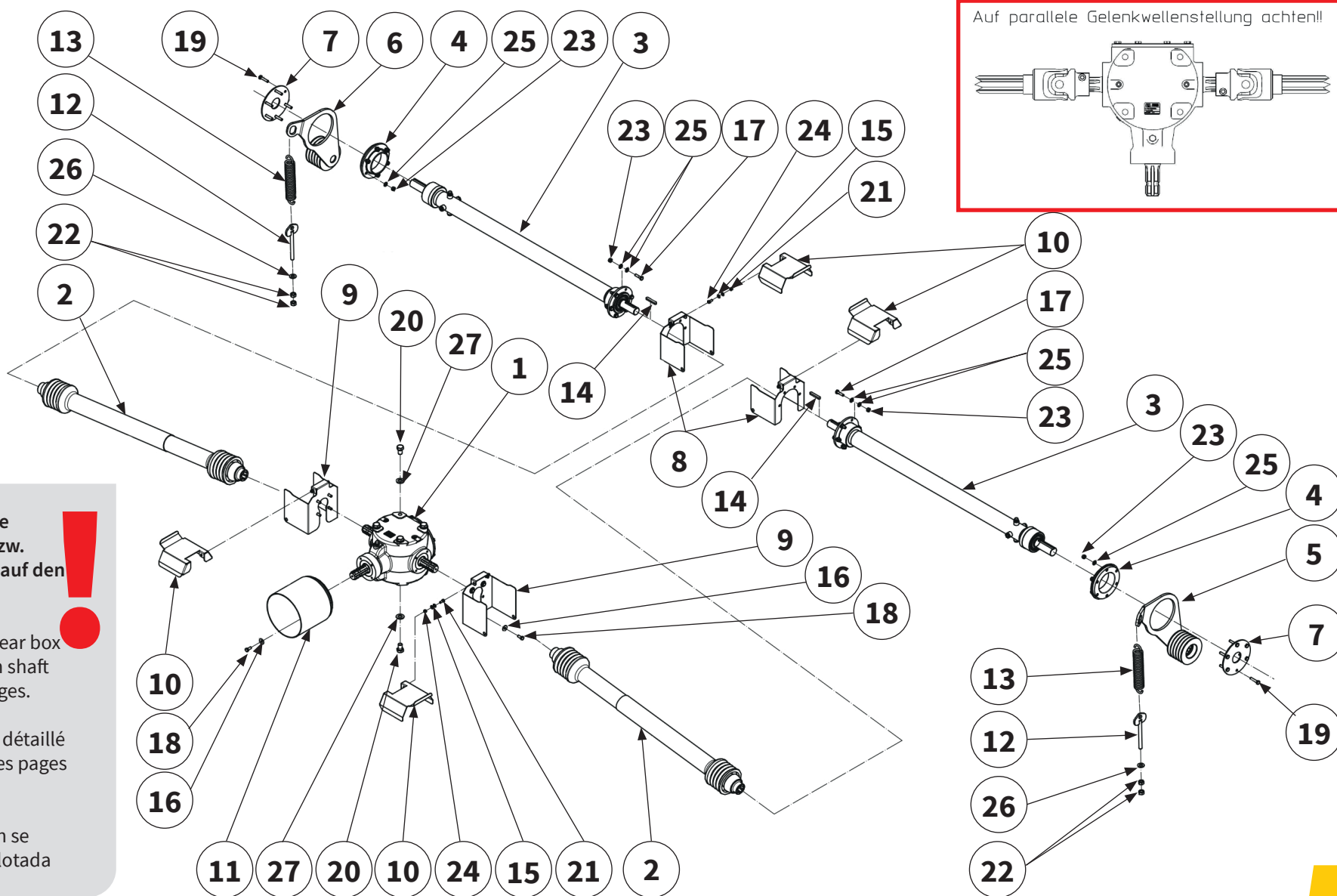
Eine detaillierte Explosionskizze des Getriebes und der Gelenk- bzw. Verlängerungswellen finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box and of the cardan - and extension shaft can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión.

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	MU6800769 1	Getriebe	gear box	Système d'entraînement	Cambio
2	MU6800773 2	Gelenkwelle	PTO shaft	Arbre de transmission	Árbol de articulado
3	00007420 2	Verlängerungswelle	extension shaft	Arbre de rallonge	Eje de prolongación
4	MUM00680 2	Lagerbuchse	bearing bush	Coussinet	Casquillo de cojinete
5	MU0200019 1	Riemenspanner links	left belt tensioner	Tendeur de courroie à gauche	Tensor de correa izquierda
6	MU0204039 1	Riemenspanner rechts	right belt tensioner	Tendeur de courroie à droite	Tensor de correa derecha
7	MUM00689 2	Haltescheibe	retaining disk	Rondelle de retenue	Arandela de retención
8	MU0803942 2	Schutzabdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
9	MU0803944 2	Schutzabdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
10	MU0803946 4	Schutzkappe	protective cap	Capuchon de protection	Cubierta protectora
11	00003295 1	Schutztopf	protective pot	Barillet de protection	Tapa de protección
12	MAX00062 2	Zugstange	tie rod	Barre de traction	Barra de tracción
13	MU980912 2	Zugfeder	tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
14	00005731 2	Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste



Eine detaillierte Explosionskizze des Getriebes und der Gelenk- bzw. Verlängerungswellen finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box and of the cardan - and extension shaft can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión.



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
15	MU0099999 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
16	MU0099950 12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
17	MU980229 12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	MU980208 12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	MU980219 12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU980520 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
21	MU980115 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
22	MU980400 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
23	MU980201 24	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
24	MU0099961 8	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
25	MU980202 36	Scheibe	washer	Disque	Arandela
26	MU980402 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
27	MU980505 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela



Fahrtrichtung rechts  
 Direction of travel right  
 Dans le sens de la marche à droite  
 En sentido de la marcha a la derecha

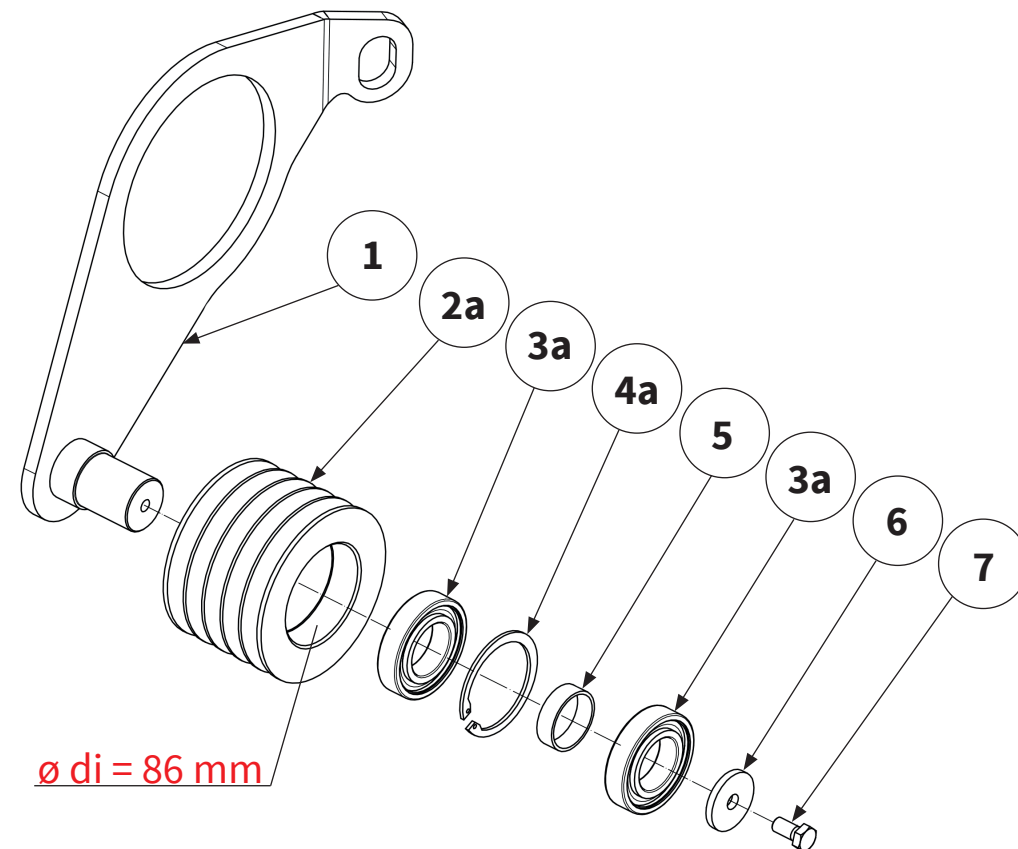
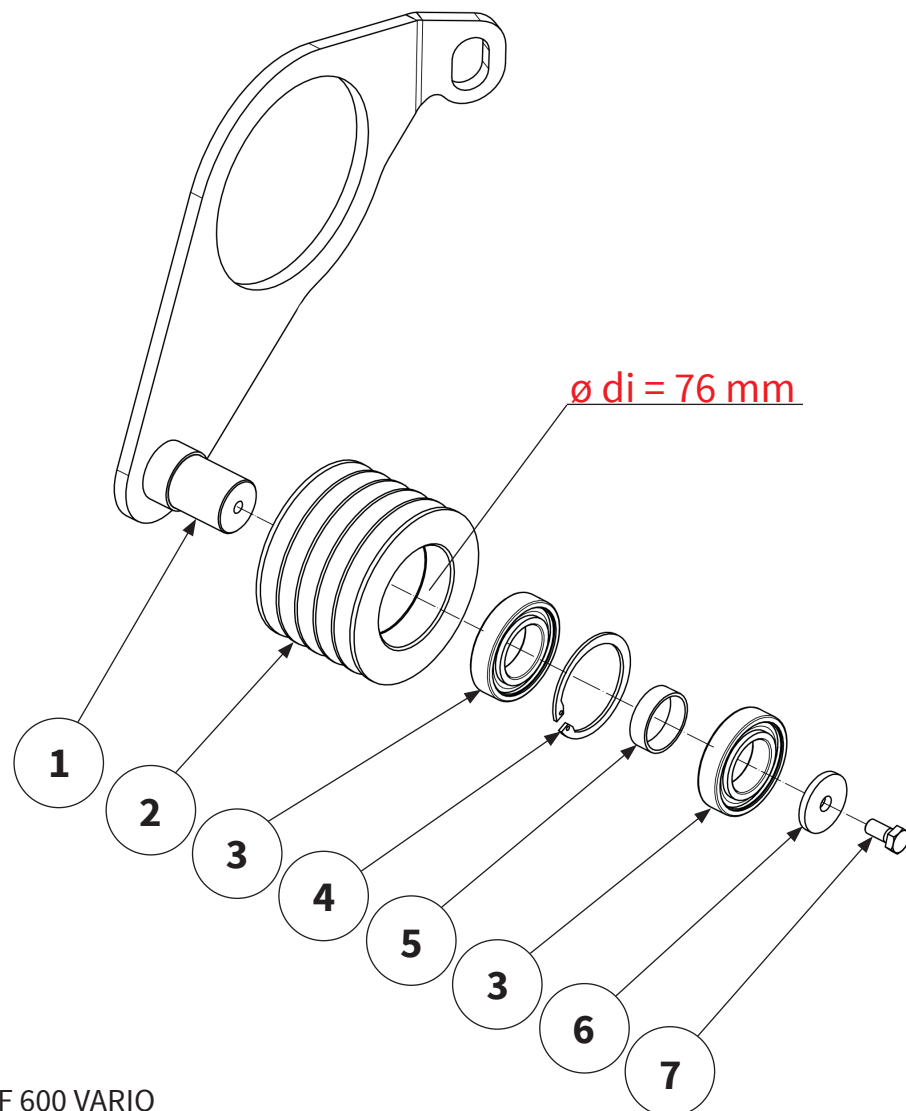


Fahrtrichtung links  
 Direction of travel left  
 Dans le sens de la marche à gauche  
 En sentido de marcha a la izquierda



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MU980863</b> 1	<b>Riemenscheibe</b>	belt pulley	Poulie	Polea
2	<b>MU6800312</b> 1	<b>Riemenscheibe</b>	belt pulley	Poulie	Polea
3	<b>MU981824</b> 5	<b>Keilriemen</b>	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
4	<b>MU980864</b> 1	<b>Spannbuchse</b>	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
5	<b>MU980813</b> 1	<b>Spannbuchse</b>	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
6	<b>MU981810</b> 1	<b>Passfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
7	<b>MU980860</b> 1	<b>Passfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste

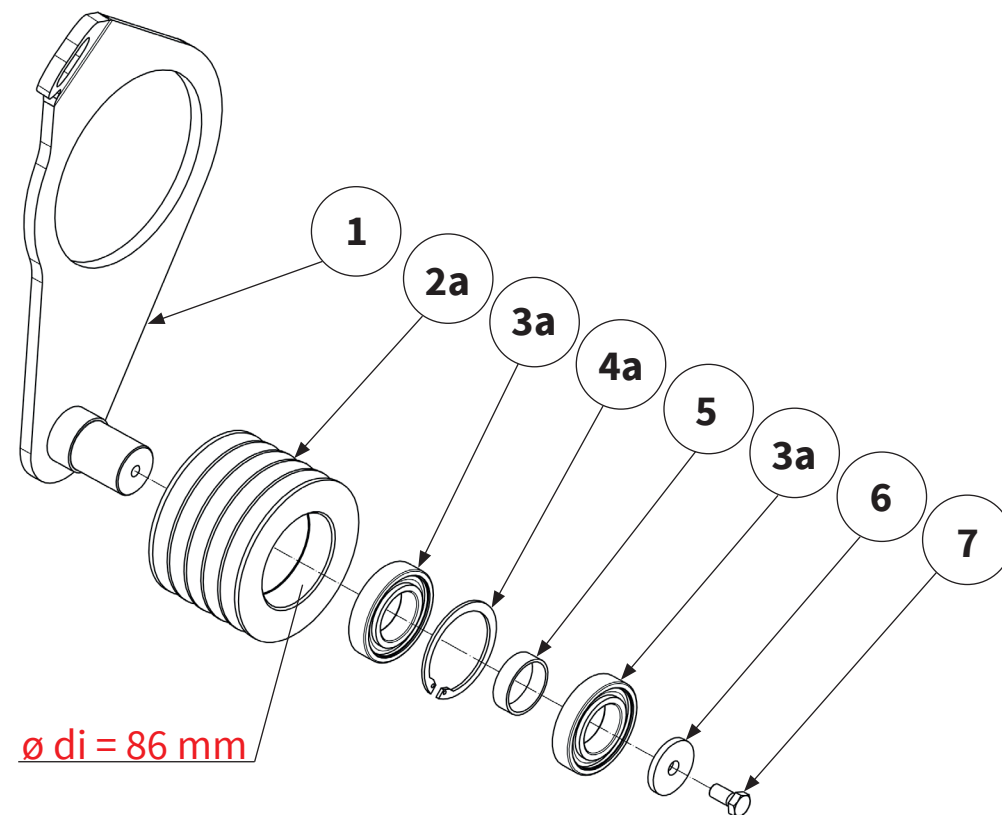
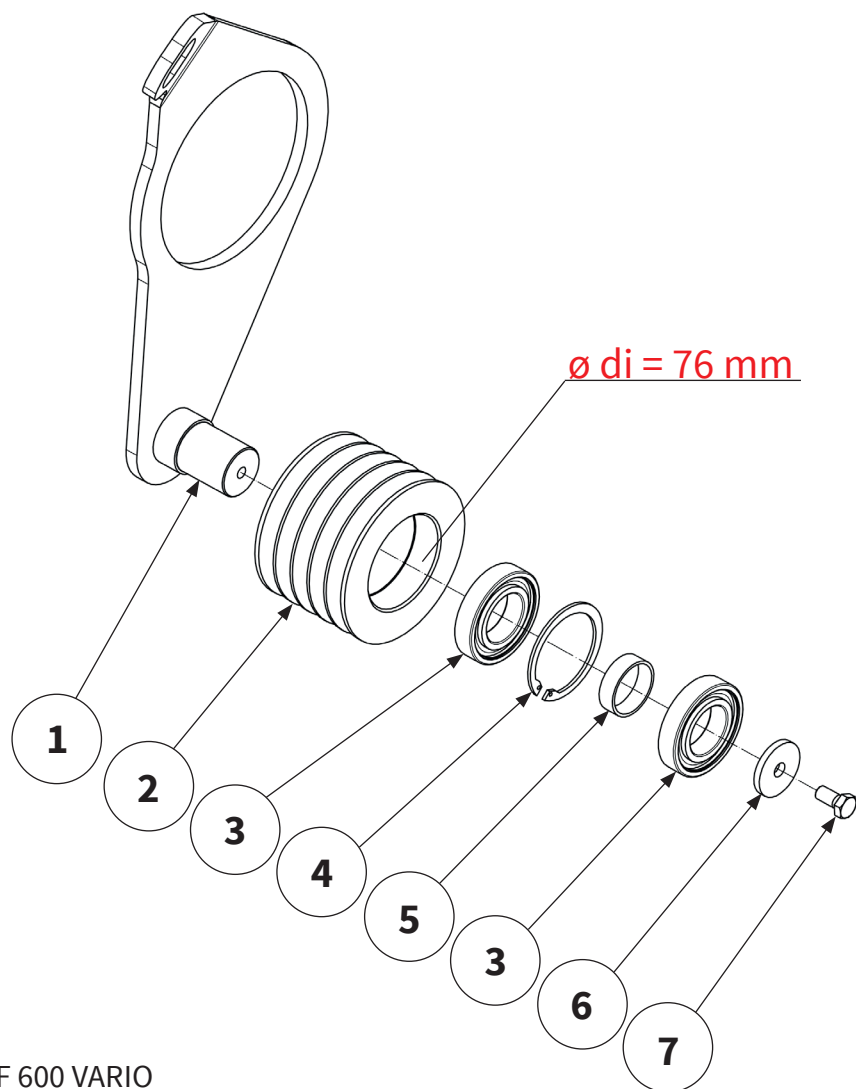
Fahrtrichtung rechts  
 Direction of travel right  
 Dans le sens de la marche à droite  
 En sentido de la marcha a la derecha



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MU0803953</b> 1	<b>Spannhebel rechts</b>	Lever	Levier	Palanca
2	<b>00003360</b> 1	<b>Spannrolle ø di = 76 mm</b>	idler pulley	Galet tendeur	Rodillo tensor
2a	<b>MU6800321</b> 1	<b>Spannrolle ø di = 86 mm</b>	idler pulley	Galet tendeur	Rodillo tensor
3	<b>MU980897</b> 2	<b>Lager</b>	bearing	Palier	Rodamiento
3a	<b>MU980898</b> 2	<b>Lager</b>	bearing	Palier	Rodamiento
4	<b>MU980896</b> 1	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
4a	<b>00000885</b> 1	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
5	<b>MUM00600</b> 1	<b>Buchse</b>	bush	Douille	Casquillo
6	<b>MU0901808</b> 1	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
7	<b>MU980341</b> 1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo

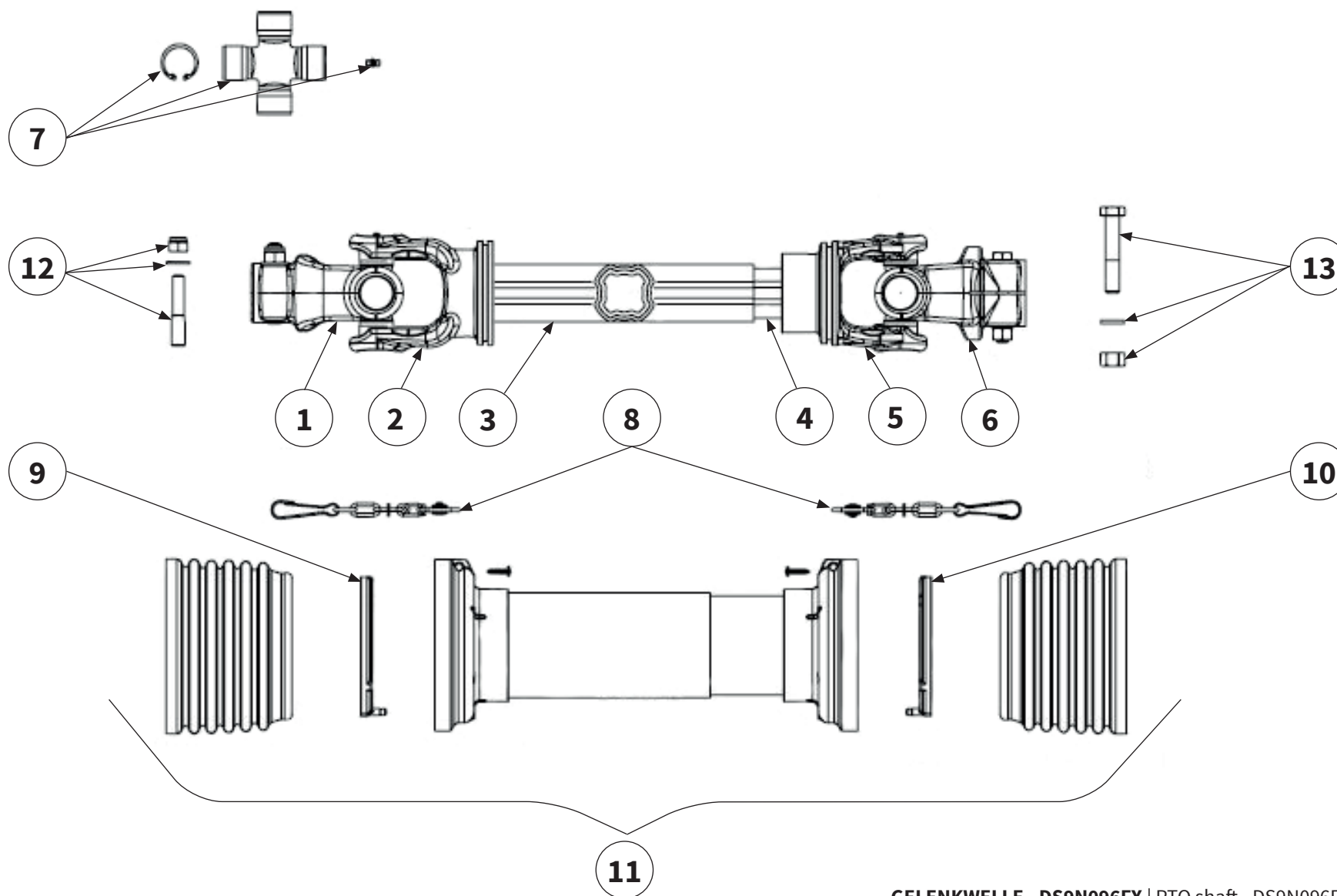


Fahrtrichtung links  
 Direction of travel left  
 Dans le sens de la marche á gauche  
 En sentido de marcha a la izquierda



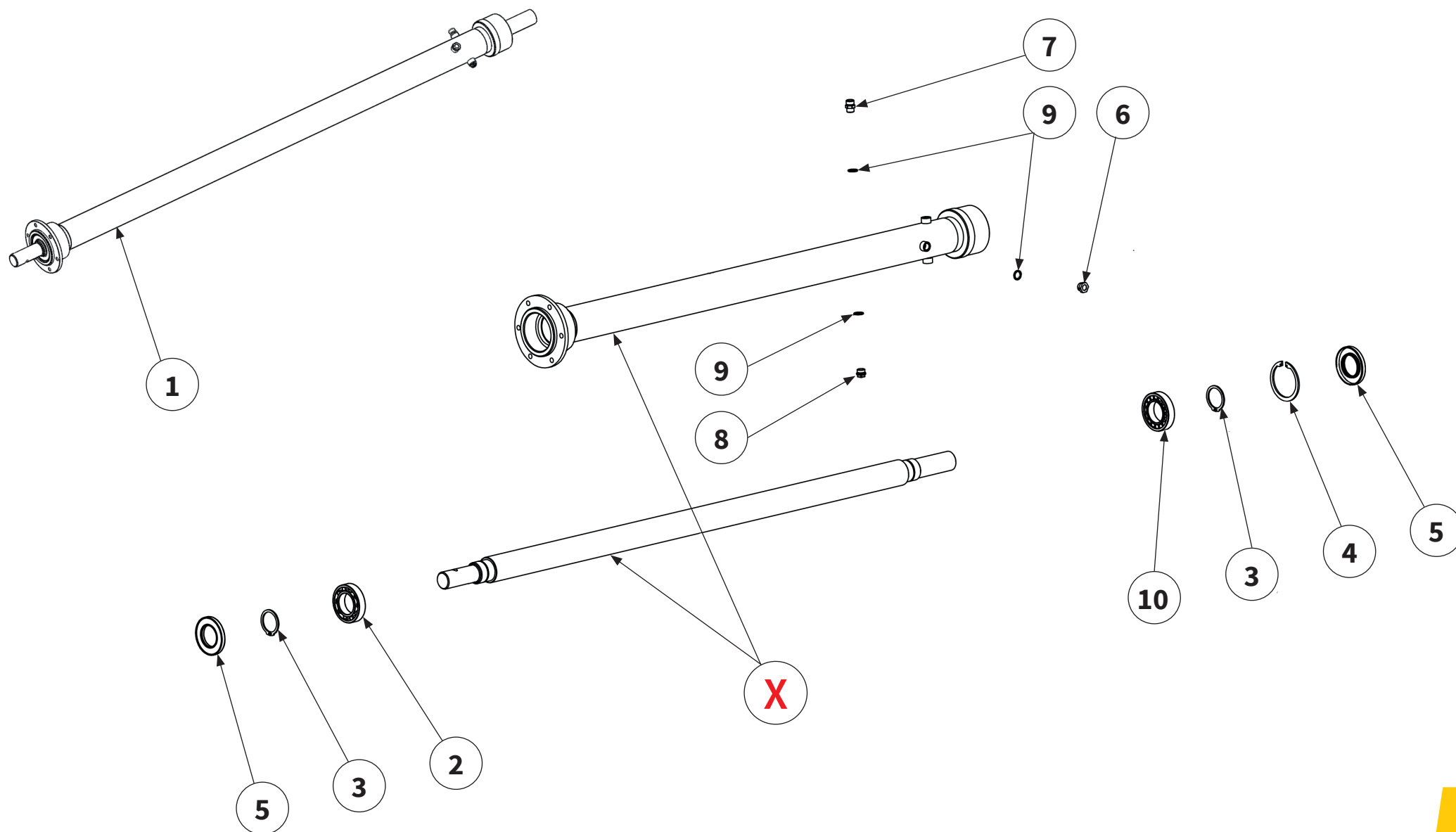
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MUM00800</b> 1	<b>Spannhebel links</b>	Lever	Levier	Palanca
2	<b>00003360</b> 1	<b>Spannrolle Ø di = 76 mm</b>	idler pulley	Galet tendeur	Rodillo tensor
2a	<b>MU6800321</b> 1	<b>Spannrolle Ø di = 86 mm</b>	idler pulley	Galet tendeur	Rodillo tensor
3	<b>MU980897</b> 2	<b>Lager</b>	bearing	Palier	Rodamiento
3a	<b>MU980898</b> 2	<b>Lager</b>	bearing	Palier	Rodamiento
4	<b>MU980896</b> 1	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
4a	<b>00000855</b> 1	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
5	<b>MUM00600</b> 1	<b>Buchse</b>	bush	Douille	Casquillo
6	<b>MUM00601</b> 1	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
7	<b>MU980341</b> 1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo





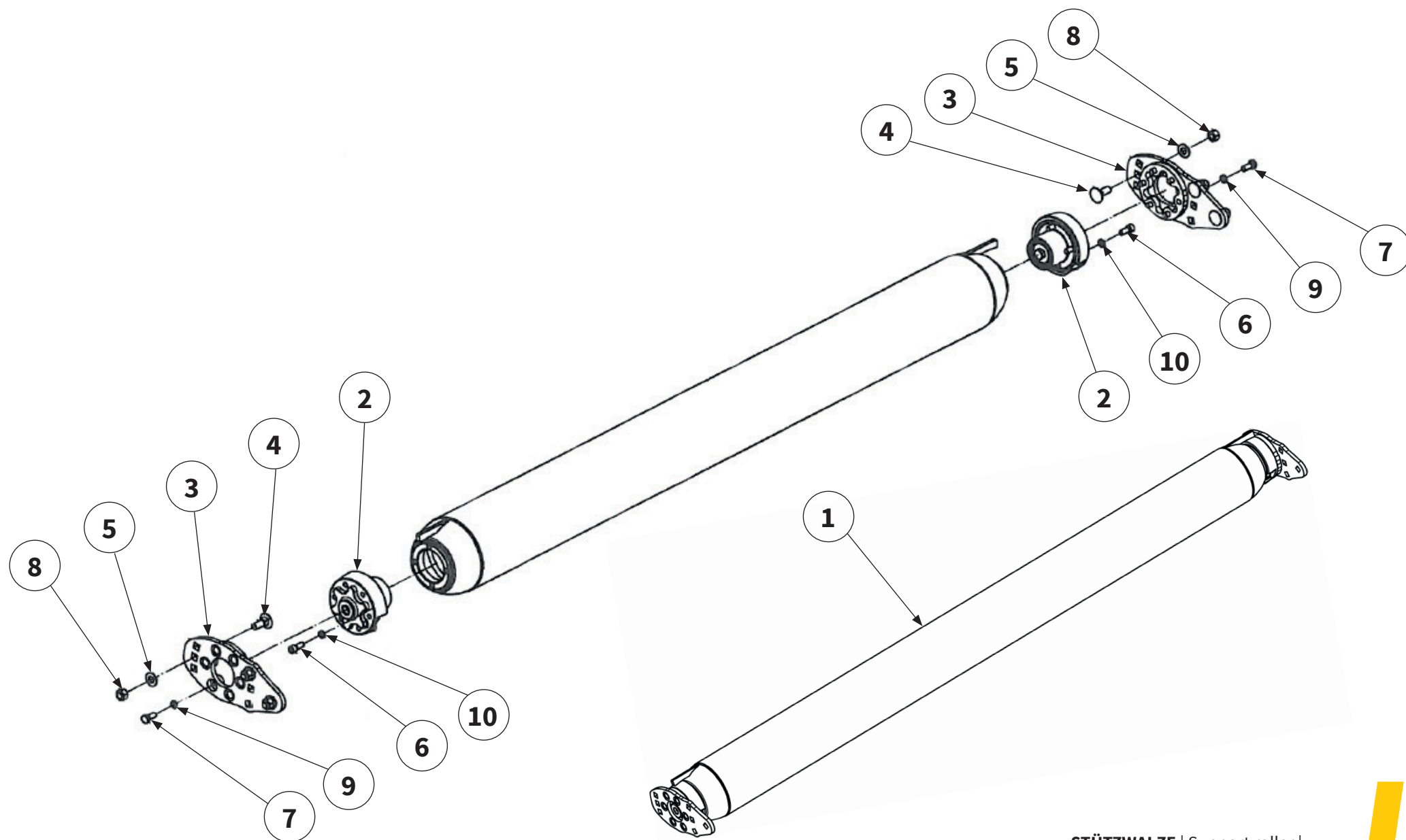


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	509083856 1	Außengabel	Outer Yoke	Mâchoires	Horquilla exterior
2	204086899 1	Innengabel für Außenrohr	Inner yoke for outer tube	Mâchoires pour tube externe	Horquilla para tubo exterior
3	122111000 1	Profil-Außenrohr	outer tube section	Tube externe	Tubo exterior de perfil
4	122381000 1	Profil-Innenrohr	inner tube section	Tube interne	Tubo interior de perfil
5	204S96856 1	Innengabel für Innenrohr	Inner yoke for inner tube	Mâchoire pour tube intérieur	Horquilla para tubo interior
6	5090M6451 1	Außengabel	Outer Yoke	Mâchoires	Horquilla exterior
7	4120M0012R20 2	Kreuzgarnitur	Cross fitting	Croisillon	Cruceta
8	252000101R02 2	Haltekette	holding chain	Chaînes de retenue	Cadenas de seguridad
9	2550L0001R02 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo rodadura
10	2550L0002R02 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo rodadura
11	5CS9121FXSS 1	Gelenkwellenschutz	PTO shaft guard	Protection contre les accidents	Protección del árbol articulado
12	408000076R 1	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
13	408000063 1	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	00007420 1	Verlängerungswelle	extension shaft	Arbre de rallonge	Eje de prolongación
2	00005842 1	Kugellager	ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
3	MU981814 2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
4	MU981815 1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
5	MU981827 2	Wellendichtring	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
6	00005845 1	Ölschauglas	oil sight glass	Jauge d'huile	Mirilla de nivel de aceite
7	MU623018 1	Entlüftungsschraube	vent screw	Vis de purge d'air	Tornillo de purga de aire
8	00005835 2	Blindstopfen	Blind plugs	Bouchon	Tapón ciego
9	00005836 4	Dichtring	sealing ring	Bague d'étanchéité	Junta anular
10	00014377 1	Zylinderrollenlager	Cylindrical roller bearings	Roulements à rouleaux cylindriques	Cojinete de rodillos cilíndricos
<b>X</b>	<b>Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar</b>   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually   Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales				

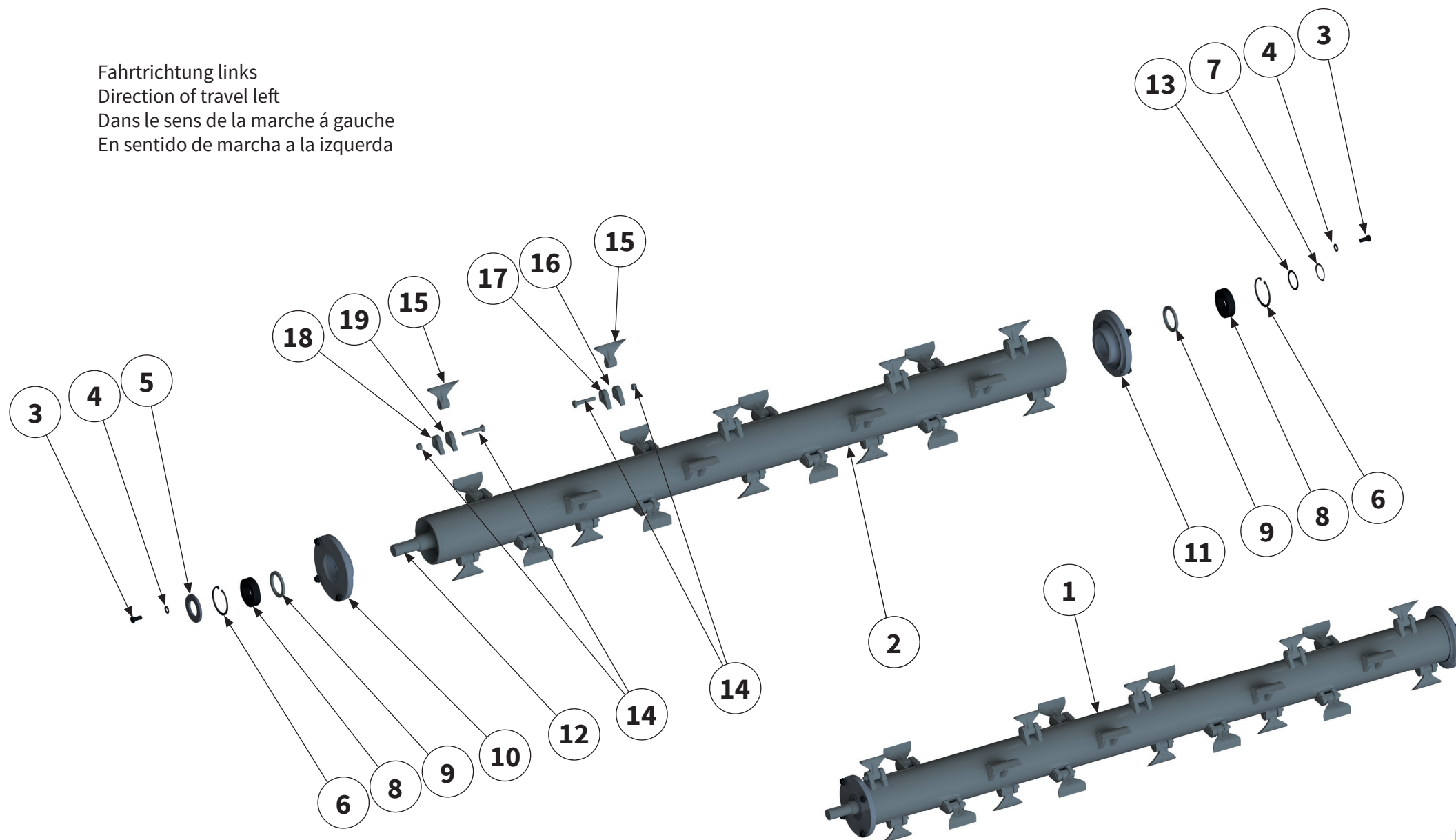




Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MU0205936</b> 1	<b>Stützwalze kpl.</b>	support roller	Rouleau d'appui	Cilindro de apoyo
2	<b>202932</b> 2	<b>Lagereinheit</b>	bearing unit	Unité de palier	Unidad de rodamiento
3	<b>MU0806908</b> 2	<b>Halteplatte</b>	retainer plate	Plaque de support	Placa de retención
4	<b>MU980424</b> 6	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
5	<b>MU980402</b> 6	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
6	<b>MU980315</b> 8	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
7	<b>MU980307</b> 12	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
8	<b>MU980401</b> 6	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
9	<b>MUNSKL12</b> 12	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
10	<b>MUNSKZ12</b> 8	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela

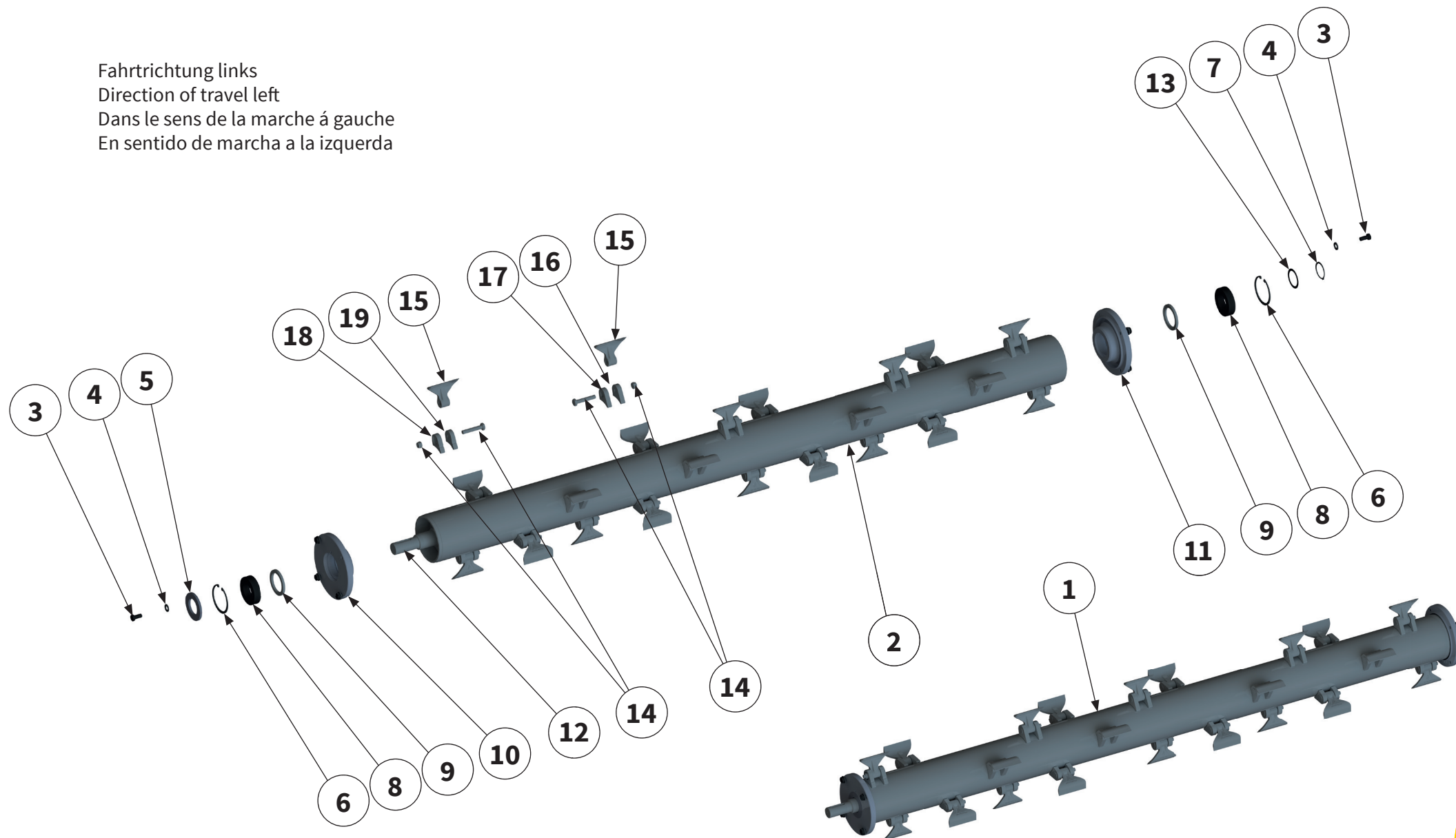


Fahrtrichtung links  
 Direction of travel left  
 Dans le sens de la marche à gauche  
 En sentido de marcha a la izquierda



Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-M/F Vario					
1	<b>MU0205214</b> 1	<b>Rotor kpl. montiert mit Lager</b>	rotor kpl. assembled with bearing	Rotor kpl. monté avec palier	Rotor kpl. montado con rodamiento	
2	<b>MU0203314</b> 1	<b>Rotor inkl. Werkzeug</b>	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram	
3	<b>MU980406</b> 8	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo	
4	<b>MUNSKL16</b> 8	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela	
5	<b>MU980856</b> 1	<b>Wellendichtring</b>	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje	
6	<b>MU980857</b> 2	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad	
7	<b>MU980858</b> 1	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad	
8	<b>00014653</b> 2	<b>Lager</b>	bearing	Palier	Rodamiento	
9	<b>MU981850</b> 2	<b>Wellendichtring</b>	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje	
10	<b>MUM00719</b> 1	<b>Rotorlagerschale</b>	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor	
11	<b>MU3300182</b> 1	<b>Rotorlagerschale</b>	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor	
12	<b>MU980860</b> 1	<b>Paßfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste	
13	<b>MU4145540</b> 1	<b>Paßscheibe</b>	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste	

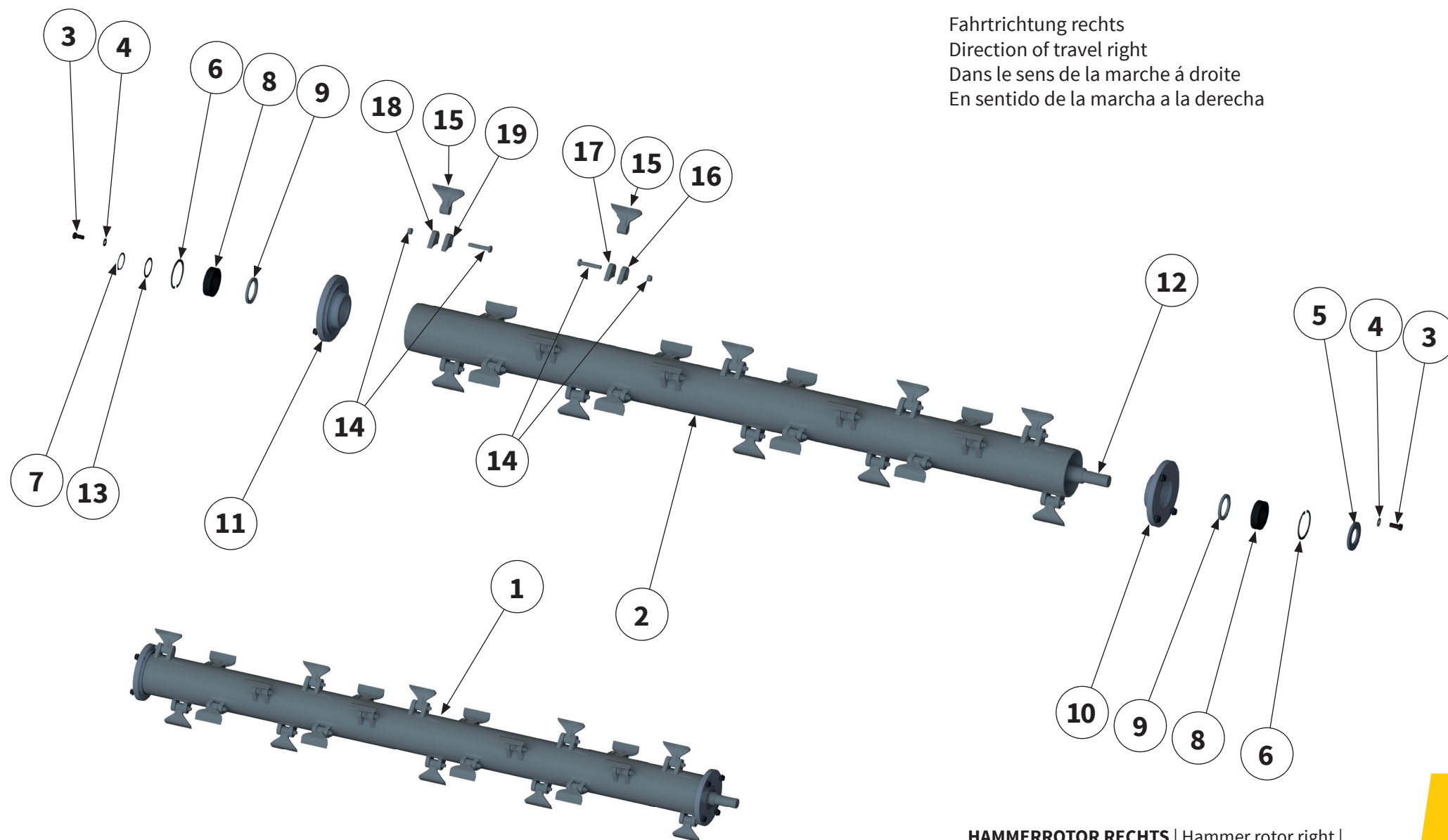
Fahrrichtung links  
 Direction of travel left  
 Dans le sens de la marche à gauche  
 En sentido de marcha a la izquierda





Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
14	<b>MU980416-G</b> 26	<b>Schraube mit Mutter</b>	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca
15	<b>MU000306</b> 26	<b>M-Hammer- schlegel</b>	hammers	M-marteaux	Martillos
16	<b>00033847</b> 25	<b>Werkzeughalter</b>	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
17	<b>00033848</b> 25	<b>Werkzeughalter mit Sechskant</b>	tool holders with hexagon	Porte-outils à six pans	Porta herramientas con hexagonal
18	<b>00033845</b> 1	<b>Werkzeughalter</b>	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
19	<b>00033846</b> 1	<b>Werkzeughalter mit Sechskant</b>	tool holders with hexagon	Porte-outils à six pans	Porta herramientas con hexagonal

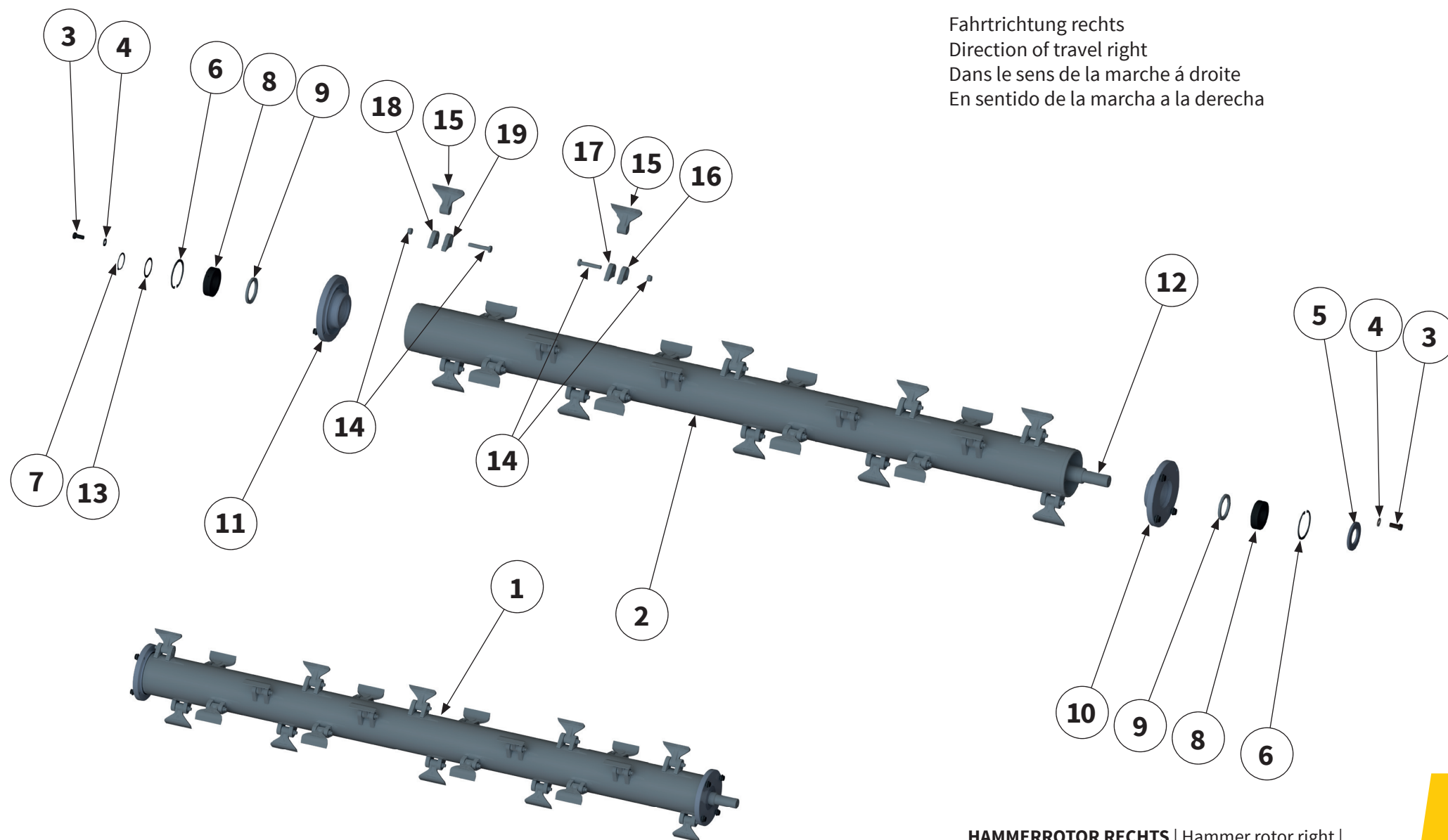
Fahrtrichtung rechts  
 Direction of travel right  
 Dans le sens de la marche à droite  
 En sentido de la marcha a la derecha



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-M/F Vario					
1	<b>MU0205215</b> 1	<b>Rotor kpl. montiert mit Lager</b>	rotor kpl. assembled with bearing	Rotor kpl. monté avec palier	Rotor kpl. montado con rodamiento	
2	<b>MU0203098</b> 1	<b>Rotor inkl. Werkzeug</b>	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram	
3	<b>MU980406</b> 8	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo	
4	<b>MUNSKL16</b> 8	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela	
5	<b>MU980856</b> 1	<b>Wellendichtring</b>	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje	
6	<b>MU980857</b> 2	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad	
7	<b>MU980858</b> 1	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad	
8	<b>00014653</b> 2	<b>Lager</b>	bearing	Palier	Rodamiento	
9	<b>MU981850</b> 2	<b>Wellendichtring</b>	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje	
10	<b>MUM00719</b> 1	<b>Rotorlagerschale</b>	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor	
11	<b>MU3300182</b> 1	<b>Rotorlagerschale</b>	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor	
12	<b>MU980860</b> 1	<b>Passfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste	
13	<b>MU4145540</b> 1	<b>Passscheibe</b>	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste	



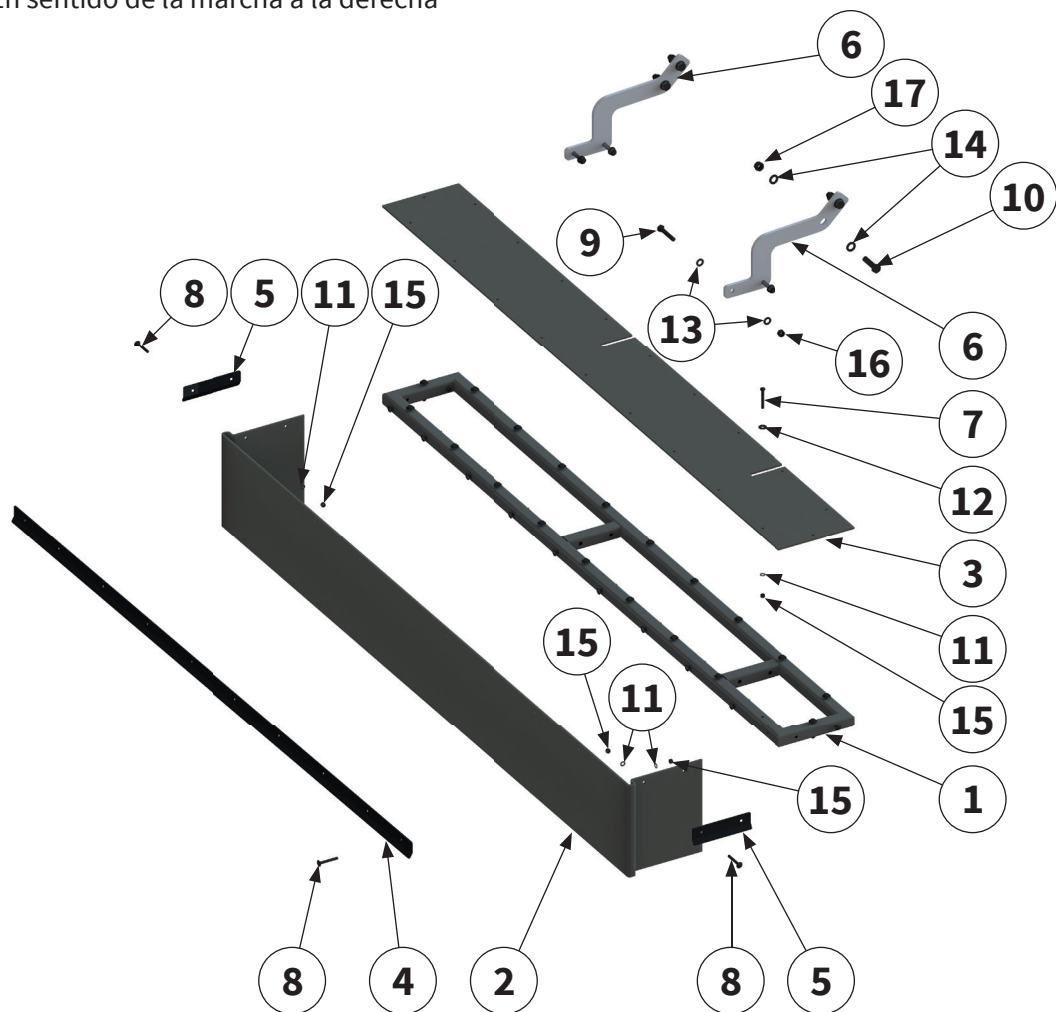
Fahrtrichtung rechts  
 Direction of travel right  
 Dans le sens de la marche à droite  
 En sentido de la marcha a la derecha



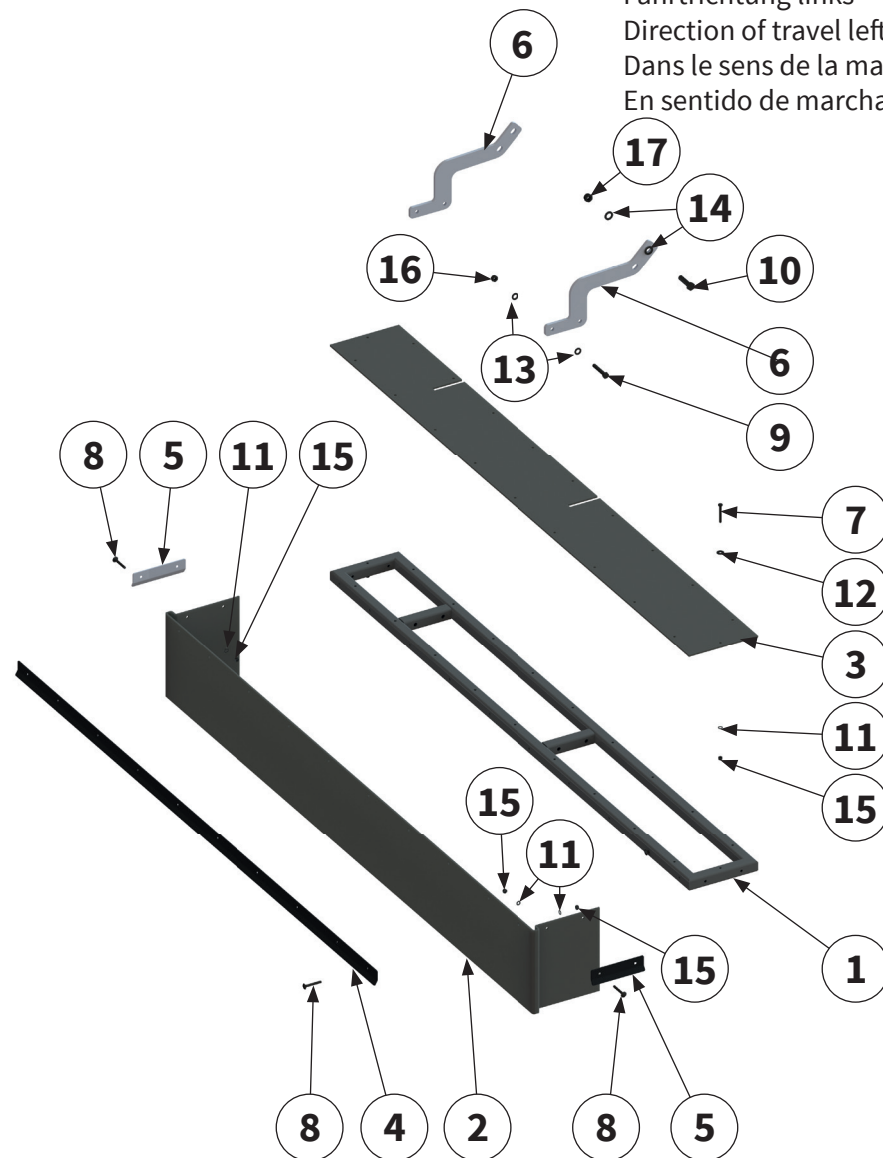
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
14	<b>MU980416-G</b> 26	<b>Schraube mit Mutter</b>	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca
15	<b>MU000306</b> 26	<b>M-Hammer- schlegel</b>	hammers	M-marteaux	Martillos
16	<b>00033847</b> 25	<b>Werkzeughalter</b>	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
17	<b>00033848</b> 25	<b>Werkzeughalter mit Sechskant</b>	tool holders with hexagon	Porte-outils à six pans	Porta herramientas con hexagonal
18	<b>00033845</b> 1	<b>Werkzeughalter</b>	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
19	<b>00033846</b> 1	<b>Werkzeughalter mit Sechskant</b>	tool holders with hexagon	Porte-outils à six pans	Porta herramientas con hexagonal



Fahrtrichtung rechts  
 Direction of travel right  
 Dans le sens de la marche à droite  
 En sentido de la marcha a la derecha



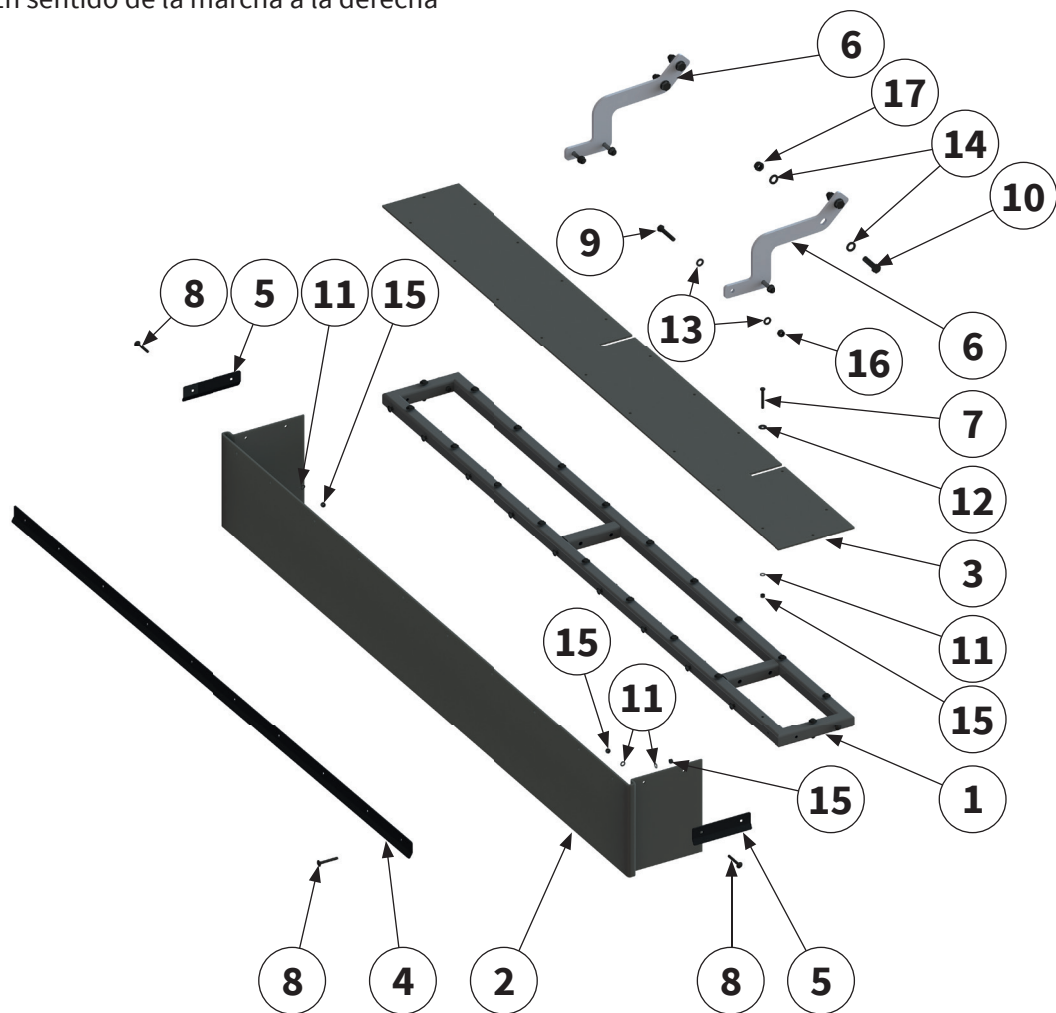
Fahrtrichtung links  
 Direction of travel left  
 Dans le sens de la marche à gauche  
 En sentido de marcha a la izquierda



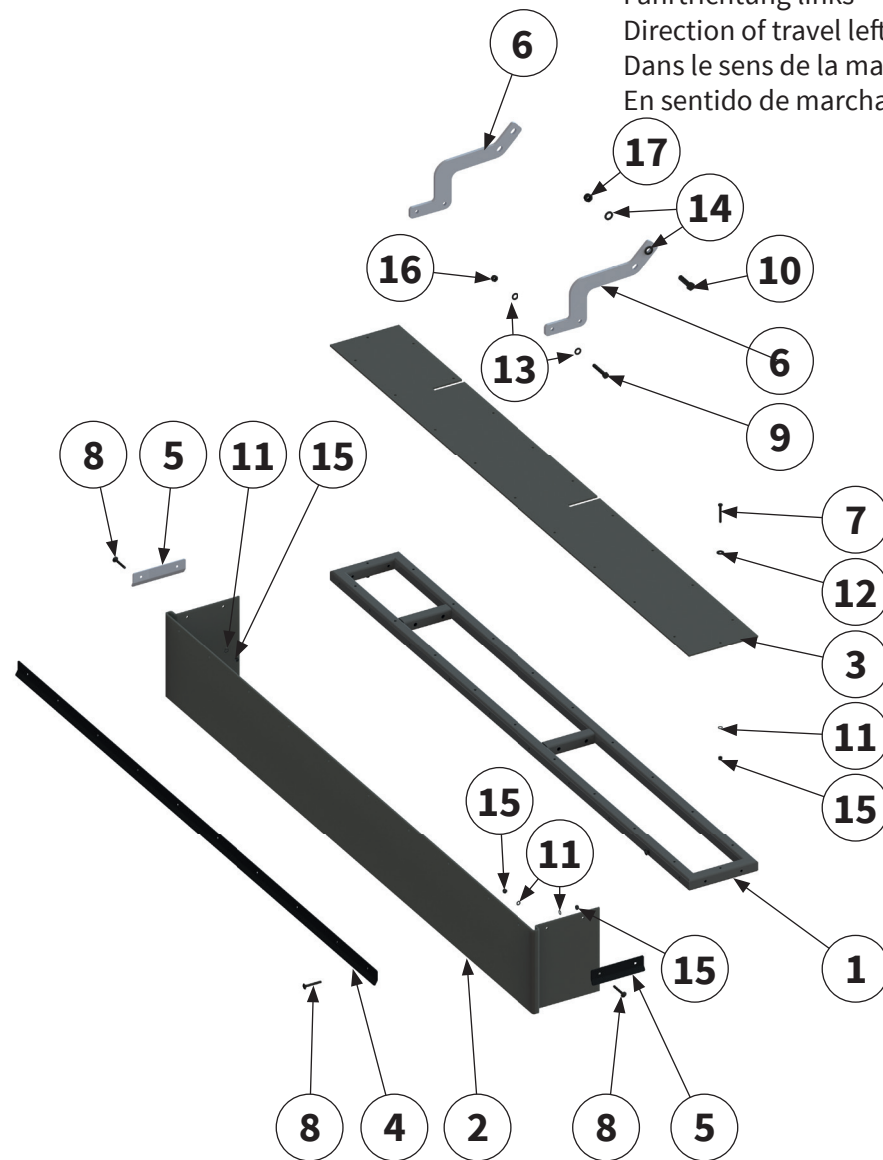
STEINSCHLAGSCHUTZ | Stone chipping guard |  
 Protection de la chute de pierres | Protección contra gravilla |

Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	00032655 2	Grundrahmen	base frame	Cadre de base	Bastidor de base
2	00032658 2	Schutzgummi	protective rubber	Protection	Goma protectora
3	00032659 2	Schutzgummi	protective rubber	Protection	Goma protectora
4	00032661 2	Halteblech	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
5	00032664 4	Halteblech	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
6	00032654 4	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
7	MU980124 40	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	MU981157 28	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	MU980337 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	MU0099975 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	MU0099999 66	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	MU0099951 40	Scheibe	washer	Disque	Arandela
13	MU980302 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela

Fahrtrichtung rechts  
 Direction of travel right  
 Dans le sens de la marche à droite  
 En sentido de la marcha a la derecha



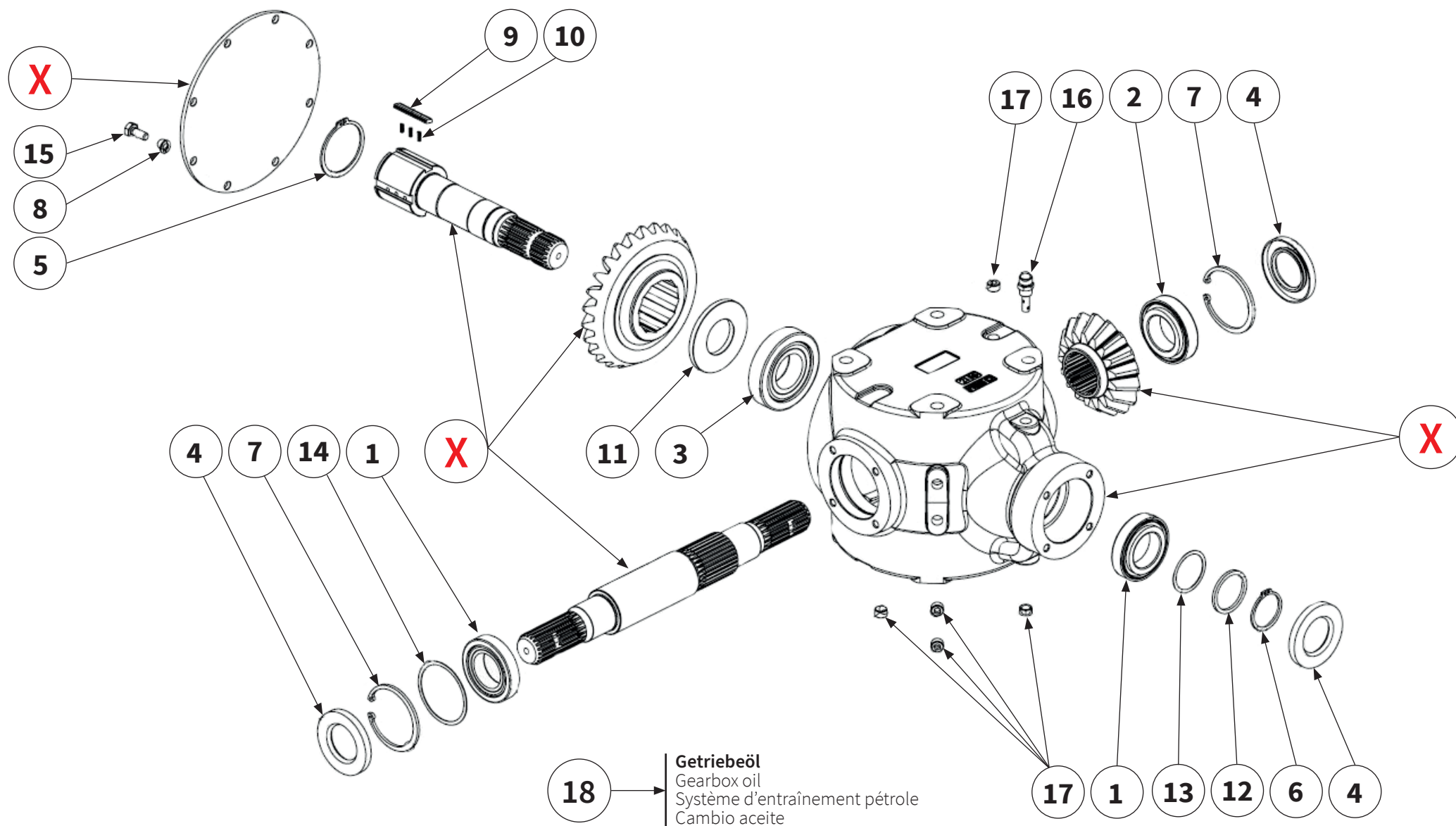
Fahrtrichtung links  
 Direction of travel left  
 Dans le sens de la marche à gauche  
 En sentido de marcha a la izquierda



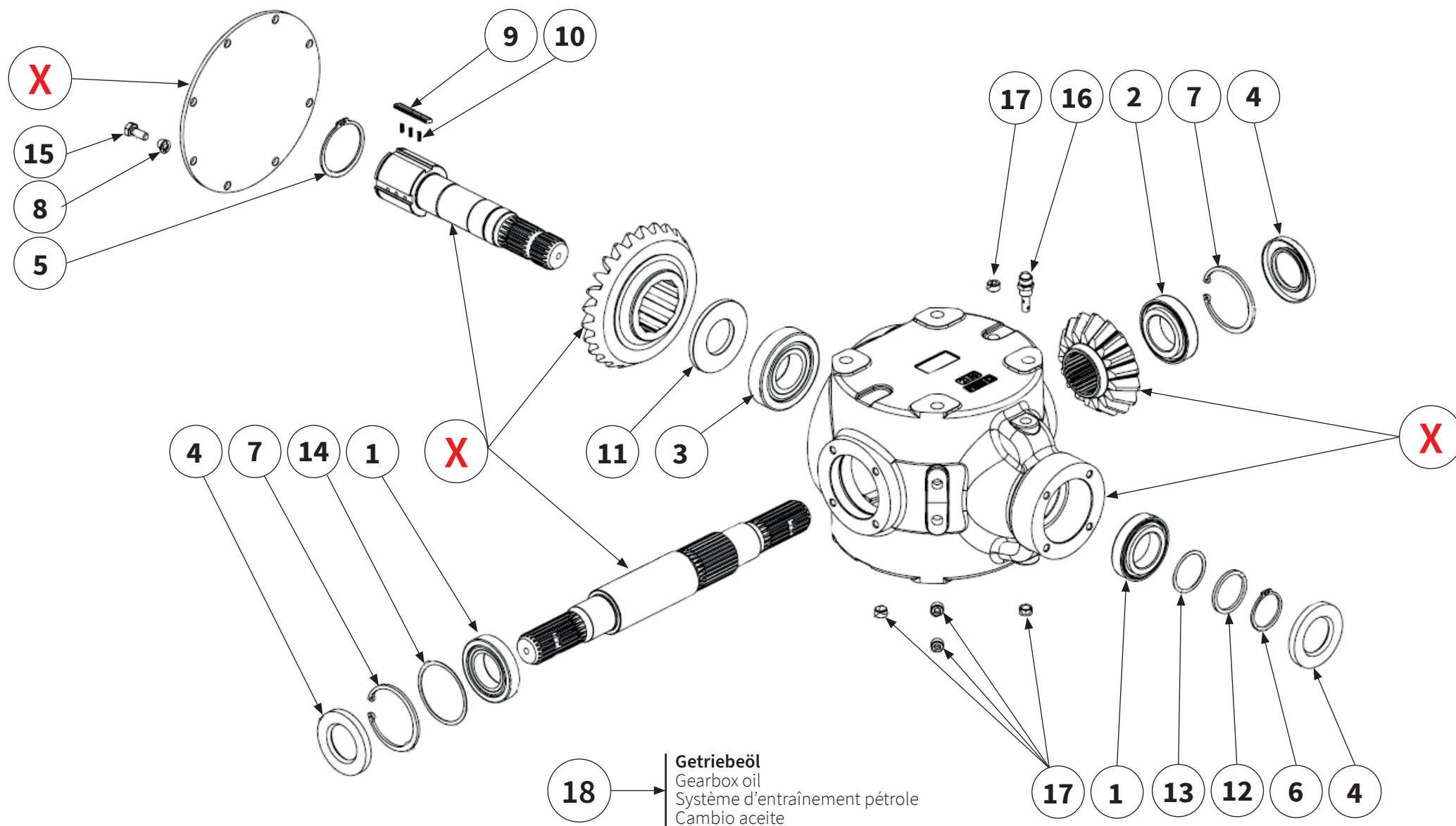


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
14	<b>MU980402</b> 16	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
15	<b>MU0099961</b> 66	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
16	<b>MU980301</b> 8	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
17	<b>MU980401</b> 8	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca

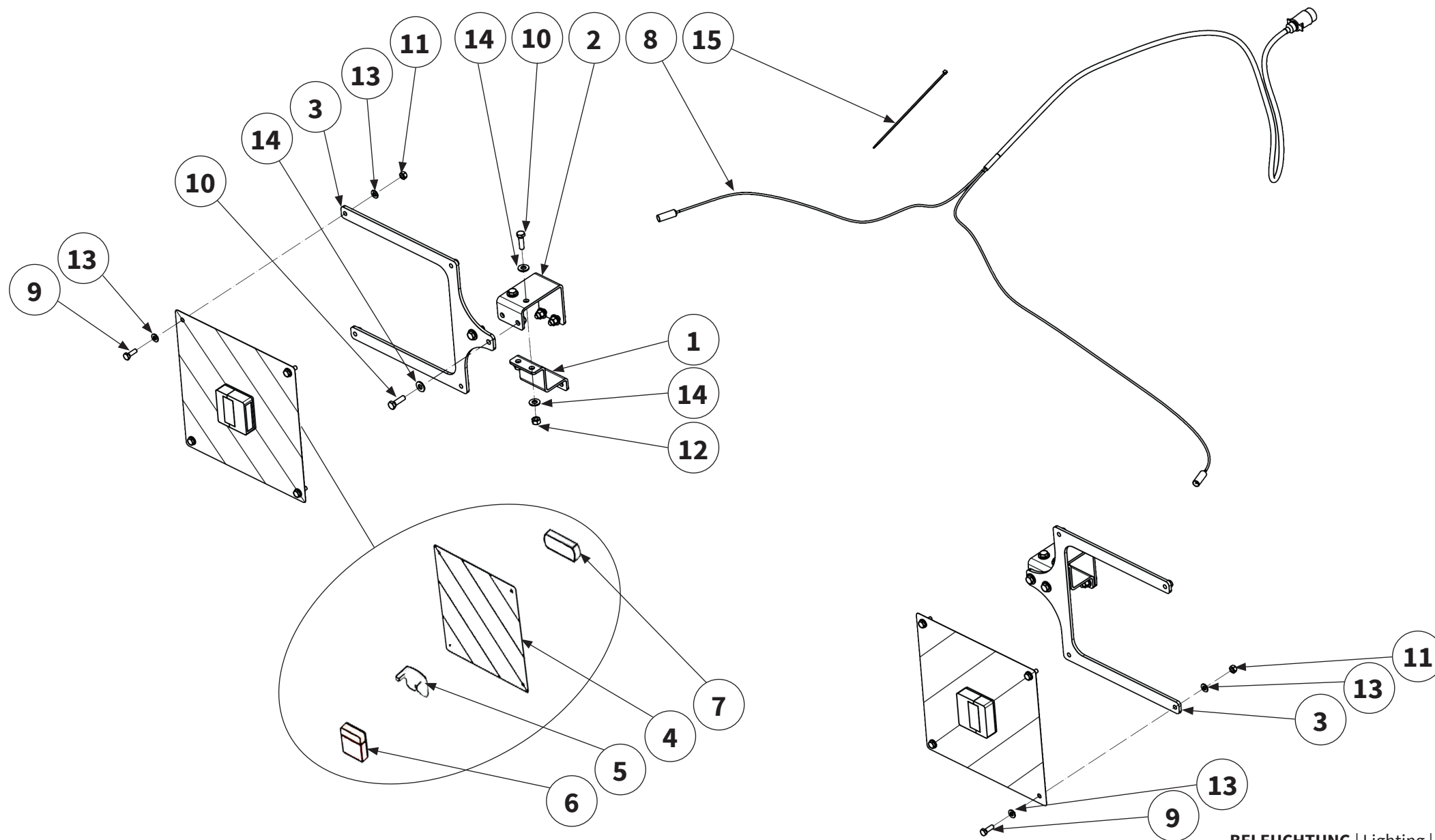




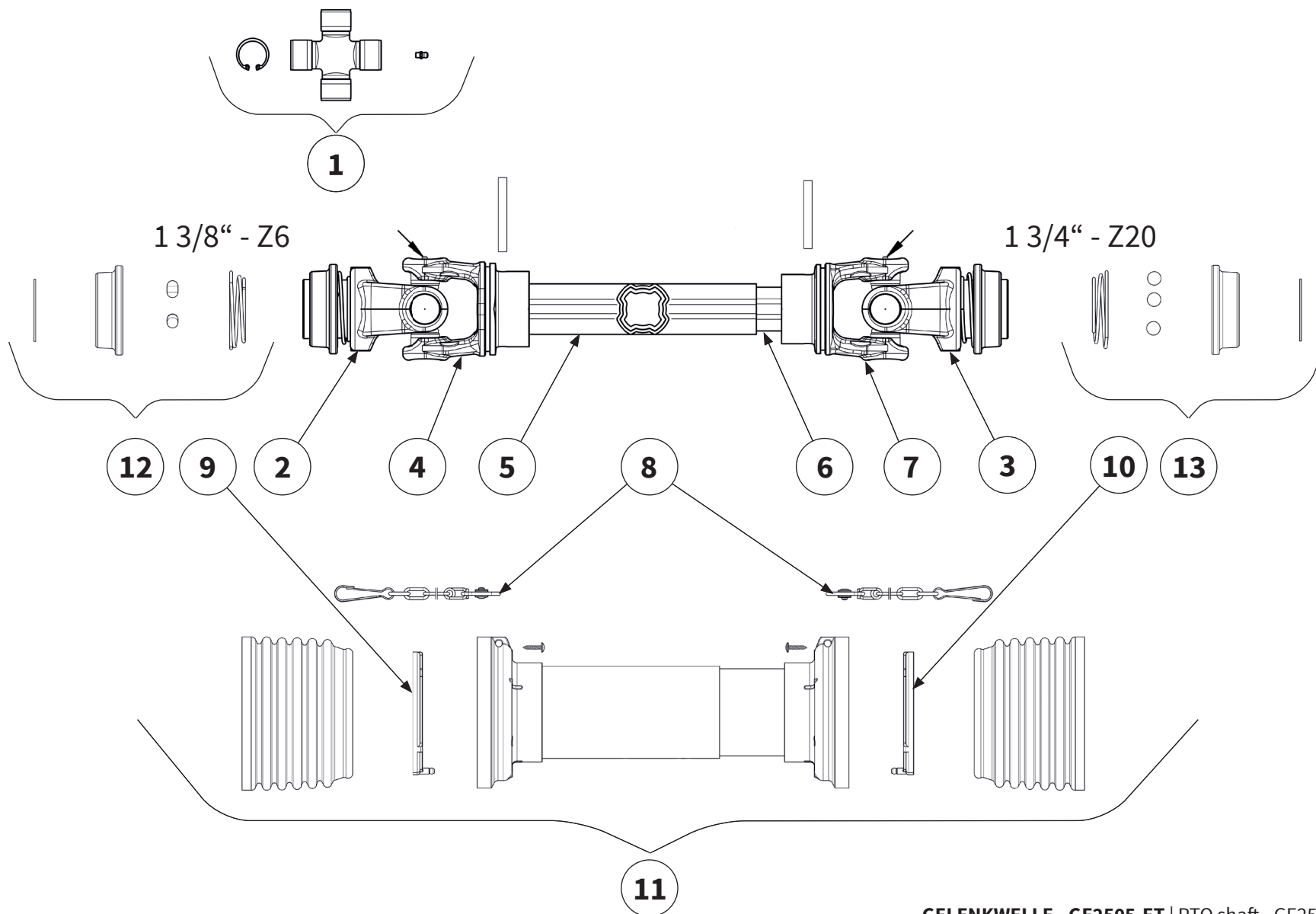
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MU981825</b> 2	<b>Kegelrollenlager</b>	tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Cojinete de rodillos cónicos
2	<b>MU120009</b> 1	<b>Kegelrollenlager</b>	tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Cojinete de rodillos cónicos
3	<b>MU981826</b> 1	<b>Kegelrollenlager</b>	tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Cojinete de rodillos cónicos
4	<b>MU981827</b> 3	<b>Wellendichtring</b>	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
5	<b>MU981828</b> 1	<b>Außensicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
6	<b>MU981814</b> 1	<b>Außensicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
7	<b>MU981815</b> 2	<b>Innensicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
8	<b>MU0099924</b> 8	<b>Federring</b>	spring washer	Rondelle élastique	Anillo elástico
9	<b>MU982801</b> 4	<b>Sperrklinke</b>	locking pawl	Cliquet d'arrêt roue libre	Trinquete de bloqueo rueda libre
10	<b>MUS207005</b> 12	<b>Druckfeder</b>	pressure spring	Ressort de pression	Muelle de presión
11	<b>MU982803</b> 1	<b>Distanzscheibe</b>	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
12	<b>MU982804</b> 1	<b>Distanzscheibe</b>	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
13	<b>MU982805</b> 1	<b>Distanzscheibe</b>	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
<b>X</b>	<b>Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar</b>   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually   Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales				



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
14	<b>MU982806</b> 1	<b>Distanzscheibe</b>	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
15	<b>MU980208</b> 8	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
16	<b>MU623018</b> 1	<b>Getriebeentlüftung</b>	gearbox breather	Boîte de vitesses reniflard	Respiradero del cambio
17	<b>MU623017</b> 6	<b>Entlüftungsschraube</b>	vent screw	Vis de purge d'air	Tornillo de purga de aire
18	<b>MUSAE70W90VS (1l)</b> 4	<b>Getriebeöl</b>	gear box oil	Système d'entraînement pétrole	Aceite del cambio
18a	4 l	<b>Füllmenge</b>	Oil filling quantity	Quantité d'huile	Cantidad de llenado de aceite
<b>X</b>	<b>Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar</b>   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually   Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales				

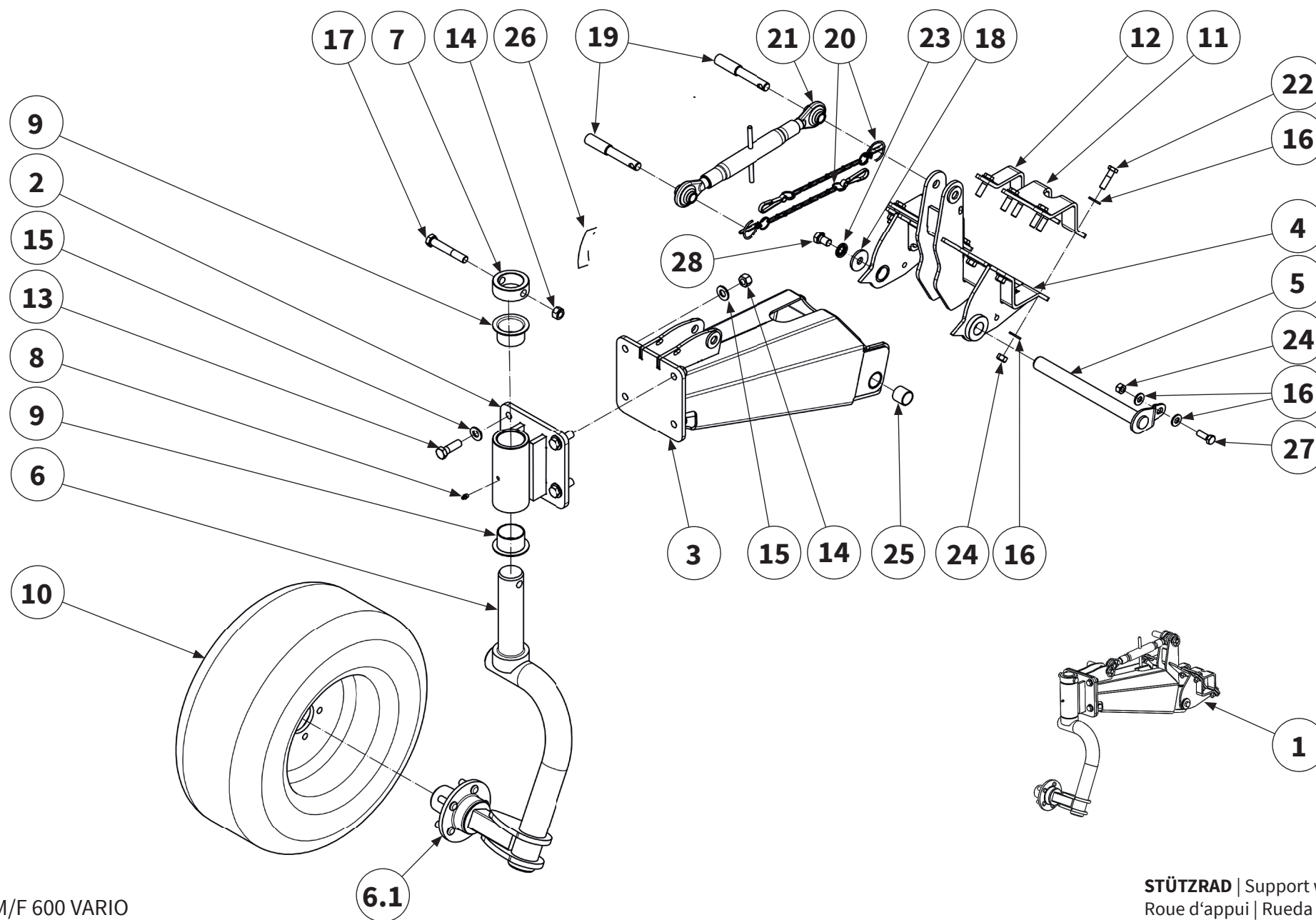


Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MU0605491</b> 2	<b>Klemmwinkel</b>	clamping bracket	Équerre de serrage	Ángulo de bloqueo
2	<b>MU060593</b> 2	<b>Halteblech</b>	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
3	<b>MU0907933</b> 2	<b>Warntafelhalter</b>	warning sign holder	Support de panneau de signalisation	Soporte del panel de aviso
4	<b>R 1130/B</b> 2	<b>Warntafel</b>	warning sign	Panneau de signalisation	Panel de aviso protection cover
5	<b>308026-0230</b> 2	<b>Schutzabdeckung</b>	protection cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
6	<b>3H3148-001</b> 2	<b>LED Blinkerleuchte</b>	LED turn signal lamp	LED luminaire clignotant	Intermitente LED
7	<b>2P3158-011</b> 2	<b>LED Positionsleuchte</b>	LED position lamp	LED position clignotan	luz de posición LED
8	<b>130400-014</b> 1	<b>LED Verbindungskabel</b>	LED connecting cable	LED Câble de connexion	LED Cable de conexión
9	<b>MU980205</b> 8	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
10	<b>MU0099907</b> 12	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
11	<b>MU0099960</b> 8	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
12	<b>MU980301</b> 12	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
13	<b>MU980202</b> 16	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
14	<b>MU980302</b> 24	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
15	<b>900-00001002</b> 10	<b>Kabelbinder</b>	cable ties	Attaches de câble	Brida para cables

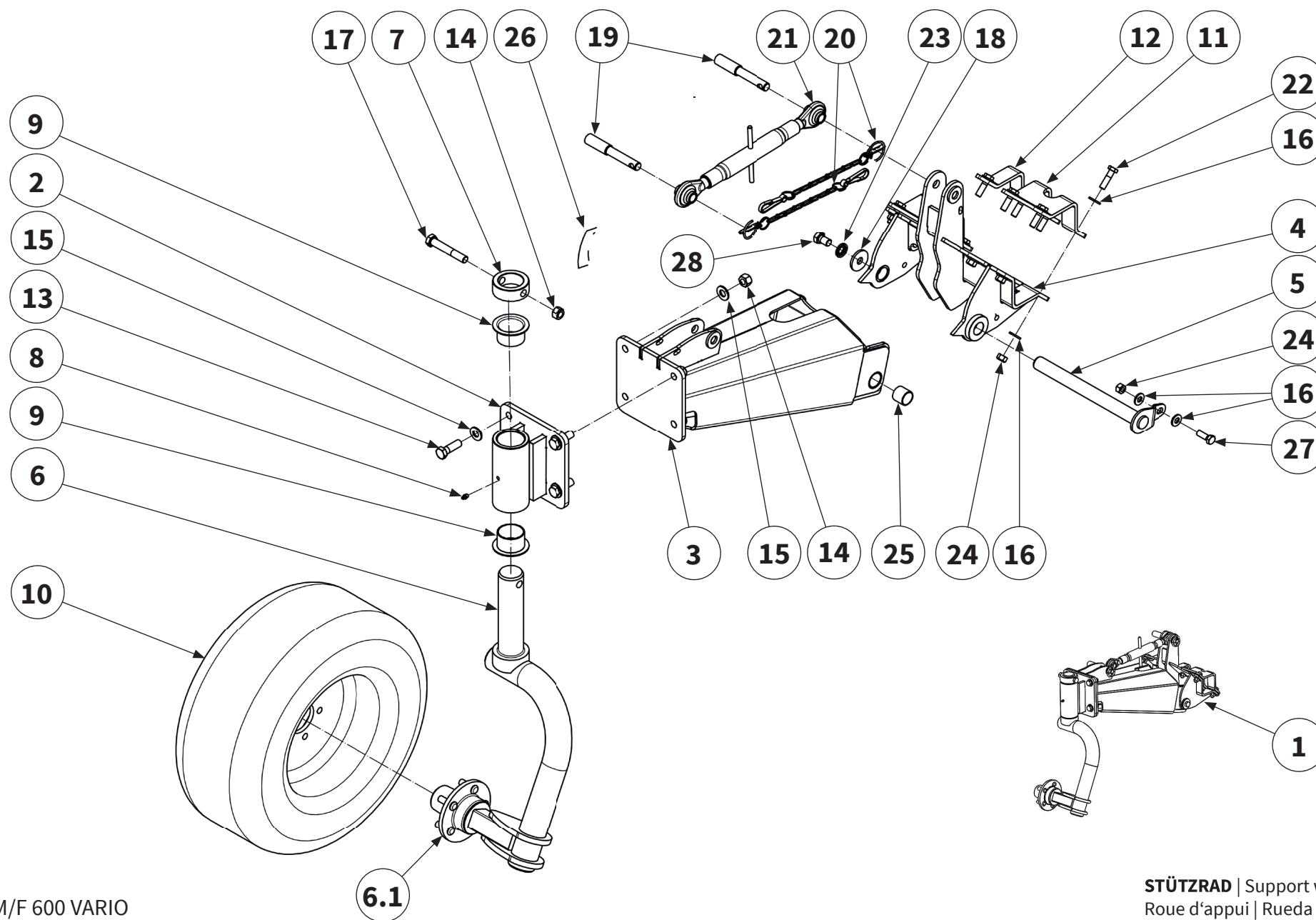




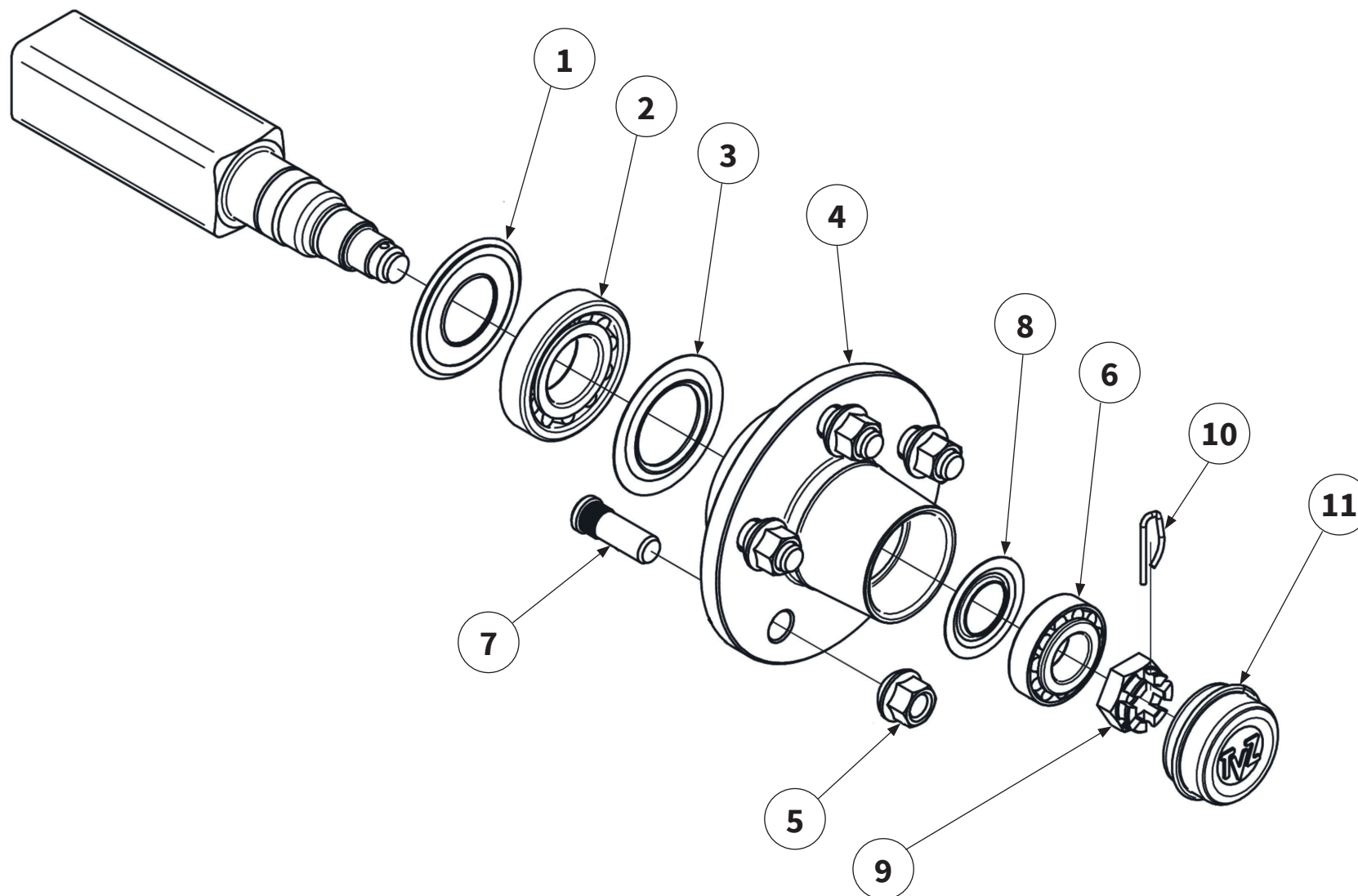
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	4120M0012R20 2	Kreuzgarnitur	Cross fitting	Croisillon	Cruceta
2	5720M0351 1	Außengabel 1-3/8 Z6	Outer Yoke	Mâchoires	Horquilla exterior
3	5720M3851 1	Außengabel 1-3/4 Z20	Outer Yoke	Mâchoires	Horquilla exterior
4	204S96855 1	Innengabel für Außenrohr	Inner yoke for outer tube	Mâchoires pour tube externe	Horquilla para tubo exterior
5	122111000 1	Profil-Außenrohr	outer tube section	Tube externe	Tubo exterior de perfil
6	122381000 1	Profil-Innenrohr	inner tube section	Tube interne	Tubo interior de perfil
7	204S96856 1	Innengabel für Innenrohr	Inner yoke for inner tube	Mâchoire pour tube intérieur	Horquilla para tubo interior
8	252000101R02 2	Haltekette	holding chain	Chaînes de retenue	Cadenas de seguridad
9	2550L0001R02 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo rodadura
10	2550L0002R02 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo rodadura
11	5CS9086FXSS 1	Gelenkwellenschutz	PTO shaft guard	Protection contre les accidents	Protección del árbol articulado
12	435000332R 1	Ziehverschluß	Pull Lock	Obturateur	Obturador
13	435000425R 1	Ziehverschluß	Pull Lock	Obturateur	Obturador



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MU0203015</b> 1	<b>Stützrad kpl.</b>	support wheel	Roue d'appui	Rueda de soporte
2	<b>MU0804347</b> 1	<b>Stützradhalter</b>	support wheel holder	Appui de la roue d'appui	Apoyo de la rueda de soporte
3	<b>MU0808540</b> 1	<b>Stützradträger</b>	support wheel carrier	Support de la roue d'appui	Soporte de la rueda de soporte
4	<b>MU0808542</b> 1	<b>Stützradbefestigung</b>	support wheel fastening	Fixation de la roue d'appui	Fijación de rueda de soporte
5	<b>MU1203284</b> 2	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
6	<b>MU0803985</b> 1	<b>Achsschenkel</b>	stub axle	Fusée d'essieu	Mangueta
6.1	<b>MU8100557</b> 1	<b>Lauftradachse zum Einschweißen</b>	running axle for welding	Essieu porteur pour le soudage	Eje de rueda para soldar
7	<b>MU1100435</b> 1	<b>Buchse</b>	bush	Douille	Casquillo
8	<b>DIN71412A-H1-M08X1</b> 1	<b>Schmiernippel</b>	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
9	<b>MU4000169</b> 2	<b>Gleitlager</b>	sleeve bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento
10	<b>MU8100483</b> 1	<b>Rad</b>	wheel	Roue	Rueda
11	<b>MU0604762</b> 2	<b>Klemmwinkel</b>	clamping bracket	Équerre de serrage	Ángulo de bloqueo
12	<b>MU0604764</b> 1	<b>Klemmwinkel</b>	clamping bracket	Équerre de serrage	Ángulo de bloqueo
13	<b>MU3001910</b> 4	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
14	<b>MU980401</b> 5	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca



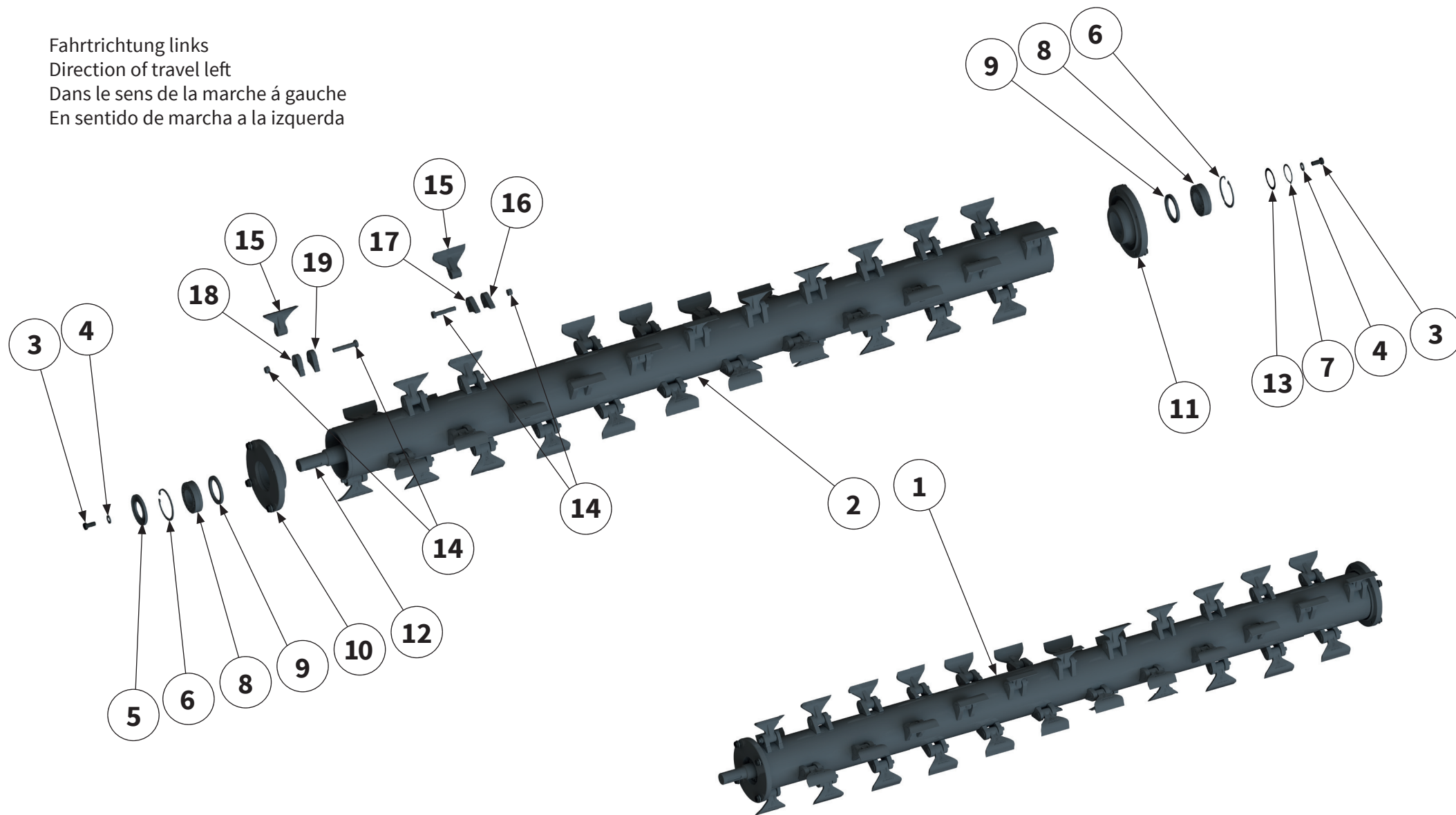
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
15	<b>MU980402</b> 8	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
16	<b>MU980302</b> 22	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
17	<b>MU3001927</b> 1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
18	<b>MU0901816</b> 2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
19	<b>MU1200253</b> 2	<b>Oberlenkerbolzen</b>	upper link pin	Boulon de liaison supérieure	Perno del brazo superior
20	<b>MU2500105</b> 2	<b>Klappvorstecker mit Kette</b>	lynch pin with chain	Esse d'essieu avec Chaîne	Pasador abatible con Cadena
21	<b>MU8100541</b> 1	<b>Oberlenker</b>	upper link	Bras supérieur	Brazo superior
22	<b>MU980329</b> 10	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
23	<b>MUNSKL16</b> 1	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
24	<b>MU980301</b> 11	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
25	<b>MU4000010</b> 2	<b>Gleitlager</b>	sleeve bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento
26	<b>MU1600074</b> 1	<b>Skala</b>	scale	Échelle	Escala
27	<b>MU980311</b> 1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
28	<b>MU980410</b> 1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MUM00900</b> 1	<b>Dichtring</b>	sealing ring	Bague d'étanchéité	Junta anular
2	<b>MU310005</b> 1	<b>Kegelrollenlager</b>	tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Rodamiento de rodillos cónicos
3	<b>MUM00901</b> 1	<b>Nilosring</b>	bearing seal ring	Bague Nilos	Anillo Nilos
4	<b>MUM00903</b> 1	<b>Radnabe</b>	wheel hub	Moyeu	Cubo de la rueda
5	<b>MUM00904</b> 6	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
6	<b>MU280006</b> 1	<b>Kegelrollenlager</b>	tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Rodamiento de rodillos cónicos
7	<b>MUM00906</b> 6	<b>Radbolzen</b>	wheel studs	Boulon de roue	Perno de rueda
8	<b>MUM00907</b> 1	<b>Nilosring</b>	bearing seal ring	Bague Nilos	Anillo Nilos
9	<b>MUM00908</b> 1	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
10	<b>MUM00909</b> 1	<b>Splint</b>	split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
11	<b>MUM00910</b> 1	<b>Radkappe</b>	wheel cap	Couvre-moyeu	Tapacubos



Fahrtrichtung links  
 Direction of travel left  
 Dans le sens de la marche à gauche  
 En sentido de marcha a la izquierda

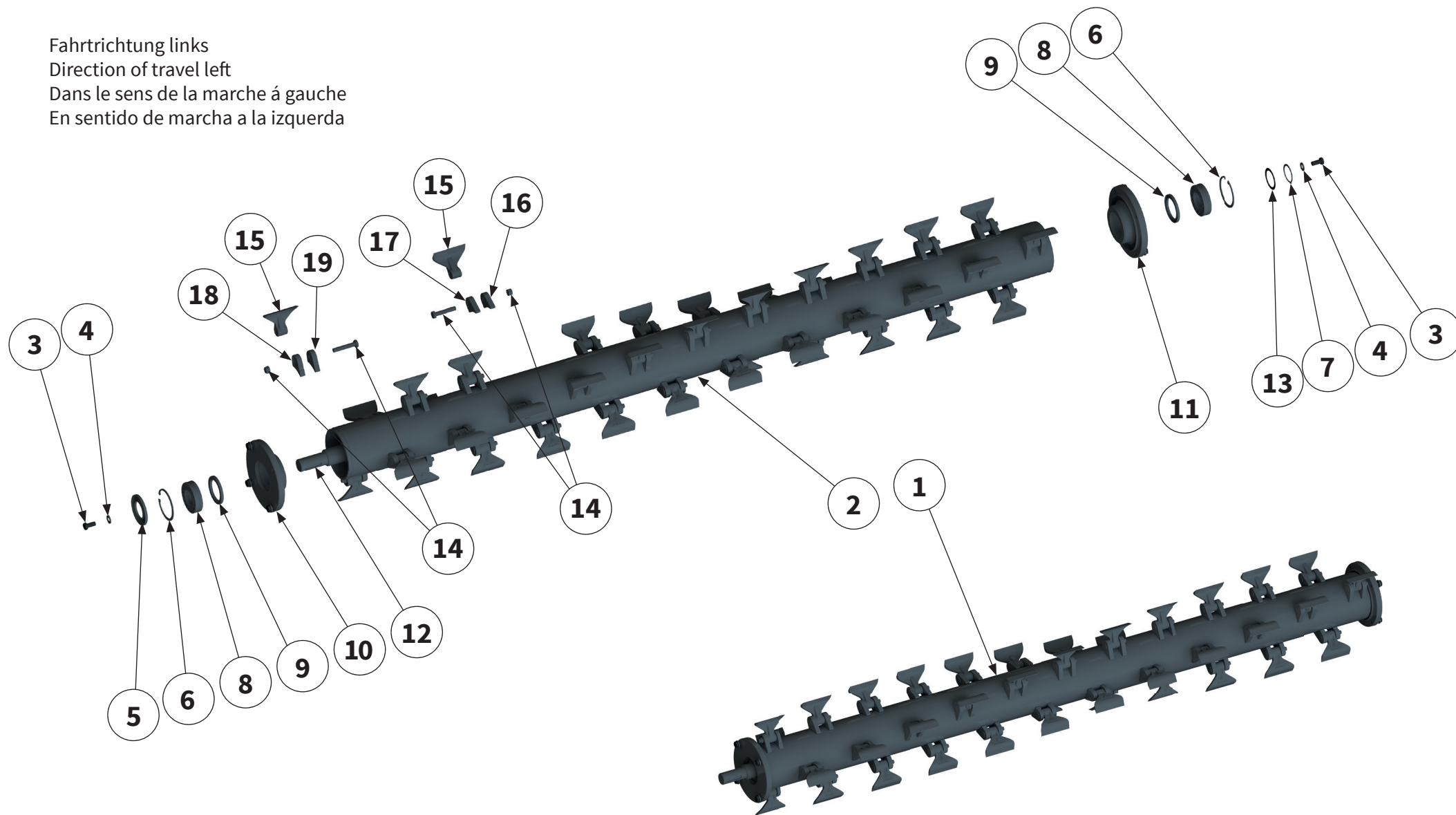




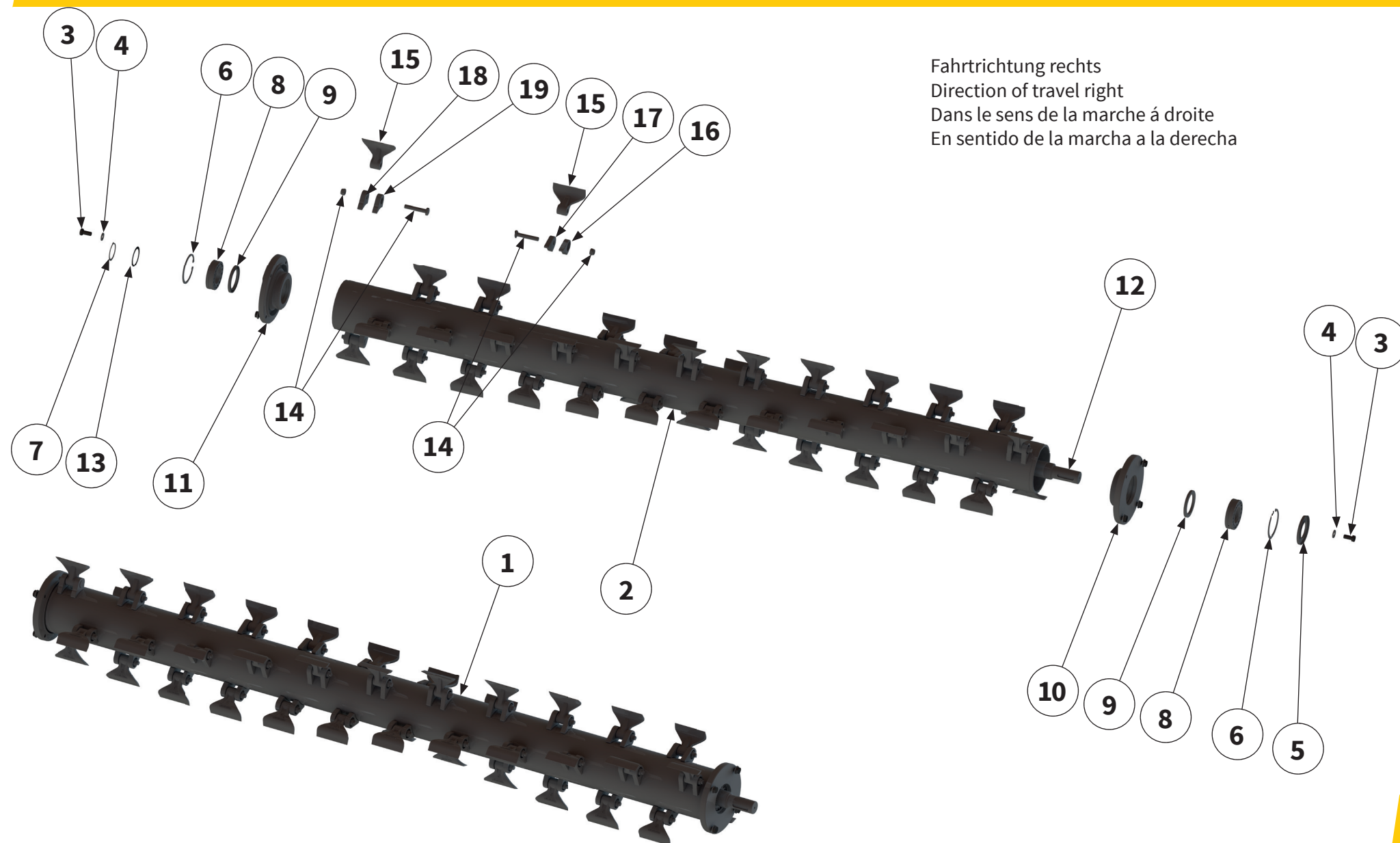
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-M/F Vario					
1	00034863 1		<b>Rotor kpl. montiert mit Lager</b>	rotor kpl. assembled with bearing	Rotor kpl. monté avec palier	Rotor kpl. montado con rodamiento
2	00034864 1		<b>Rotor inkl. Werkzeug</b>	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram
3	MU980406 8		<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
4	MUNSKL16 8		<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
5	MU980856 1		<b>Wellendichtring</b>	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
6	MU980857 2		<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
7	MU980858 1		<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
8	00014653 2		<b>Lager</b>	bearing	Palier	Rodamiento
9	MU981850 2		<b>Wellendichtring</b>	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
10	MUM00719 1		<b>Rotorlagerschale</b>	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
11	MU3300182 1		<b>Rotorlagerschale</b>	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
12	MU980860 1		<b>Paßfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
13	MU4145540 1		<b>Paßscheibe</b>	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste



Fahrrichtung links  
 Direction of travel left  
 Dans le sens de la marche à gauche  
 En sentido de marcha a la izquierda

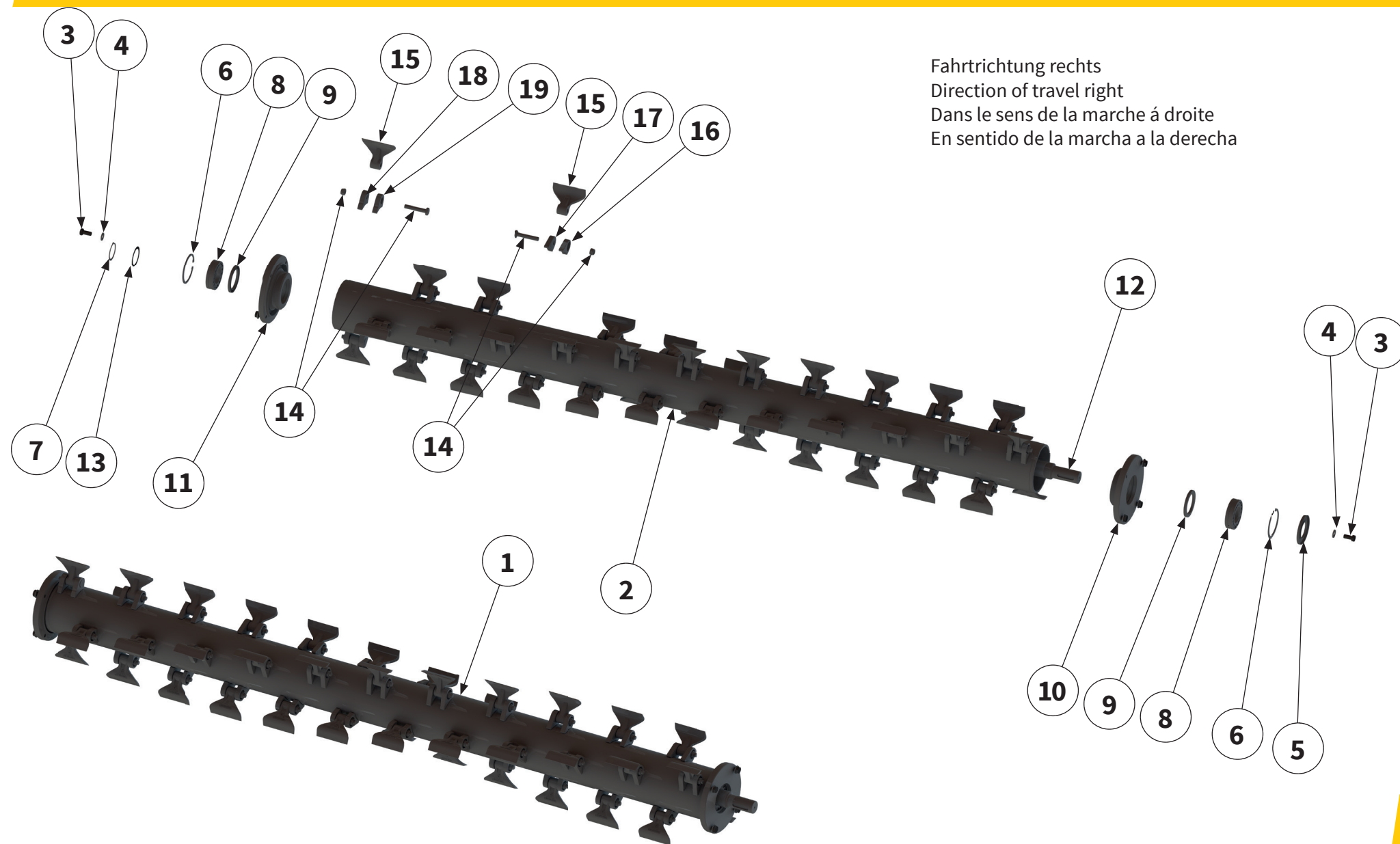


Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
14	<b>MU980416-G</b> 52	<b>Schraube mit Mutter</b>	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca
15	<b>MU000306</b> 52	<b>M-Hammer- schlegel</b>	hammers	M-marteaux	Martillos
16	<b>00033847</b> 50	<b>Werkzeughalter</b>	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
17	<b>00033848</b> 50	<b>Werkzeughalter mit Sechskant</b>	tool holders with hexagon	Porte-outils à six pans	Porta herramientas con hexagonal
18	<b>00033845</b> 2	<b>Werkzeughalter</b>	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
19	<b>00033846</b> 2	<b>Werkzeughalter mit Sechskant</b>	tool holders with hexagon	Porte-outils à six pans	Porta herramientas con hexagonal



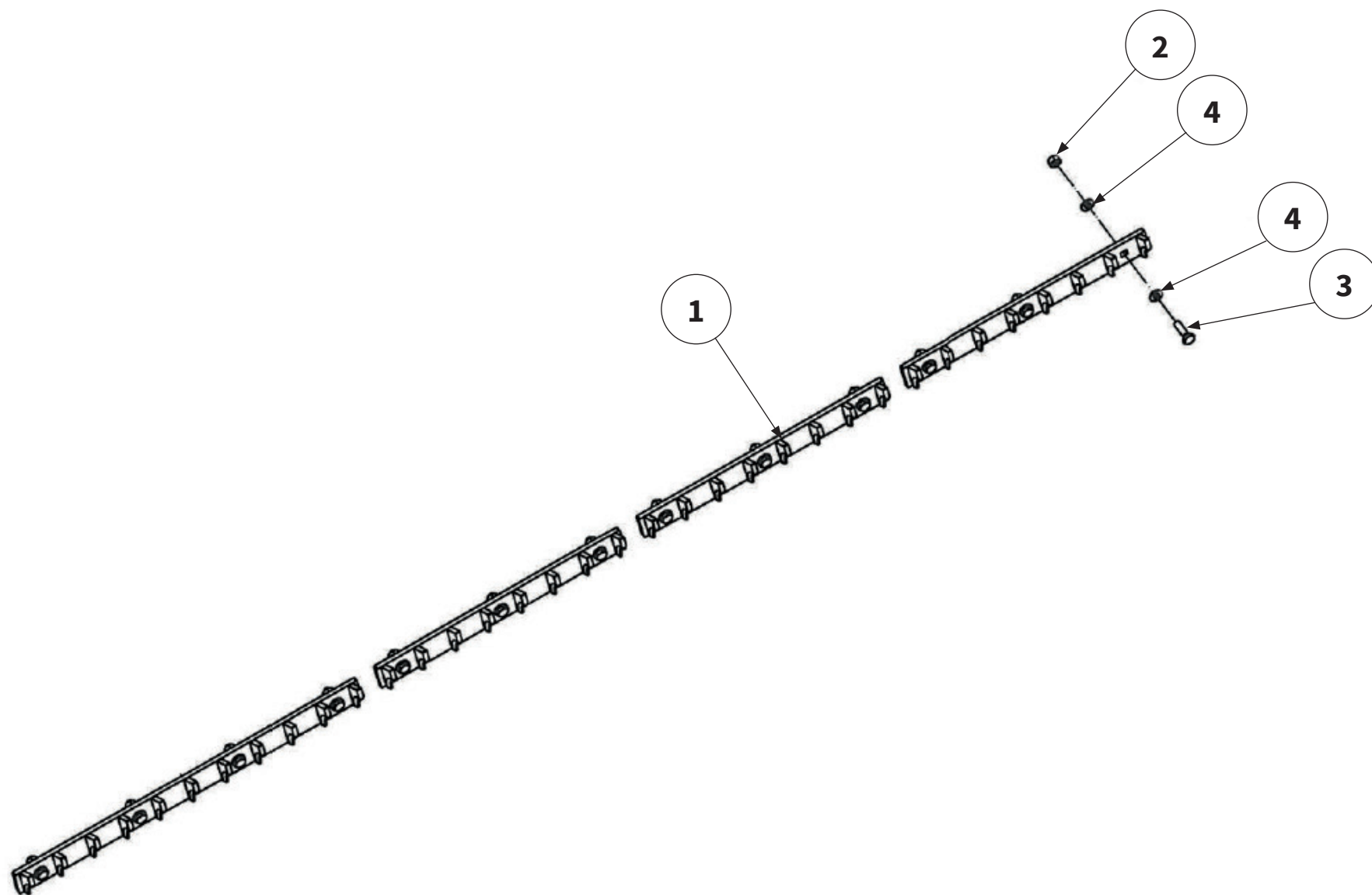
Fahrtrichtung rechts  
 Direction of travel right  
 Dans le sens de la marche à droite  
 En sentido de la marcha a la derecha

Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-M/F Vario					
1	00034858 1		<b>Rotor kpl. montiert mit Lager</b>	rotor kpl. assembled with bearing	Rotor kpl. monté avec palier	Rotor kpl. montado con rodamiento
2	00034859 1		<b>Rotor inkl. Werkzeug</b>	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram
3	MU980406 8		<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
4	MUNSKL16 8		<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
5	MU980856 1		<b>Wellendichtring</b>	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
6	MU980857 2		<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
7	MU980858 1		<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
8	00014653 2		<b>Lager</b>	bearing	Palier	Rodamiento
9	MU981850 2		<b>Wellendichtring</b>	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
10	MUM00719 1		<b>Rotorlagerschale</b>	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
11	MU3300182 1		<b>Rotorlagerschale</b>	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
12	MU980860 1		<b>Paßfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
13	MU4145540 1		<b>Paßscheibe</b>	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste



Fahrtrichtung rechts  
 Direction of travel right  
 Dans le sens de la marche à droite  
 En sentido de la marcha a la derecha

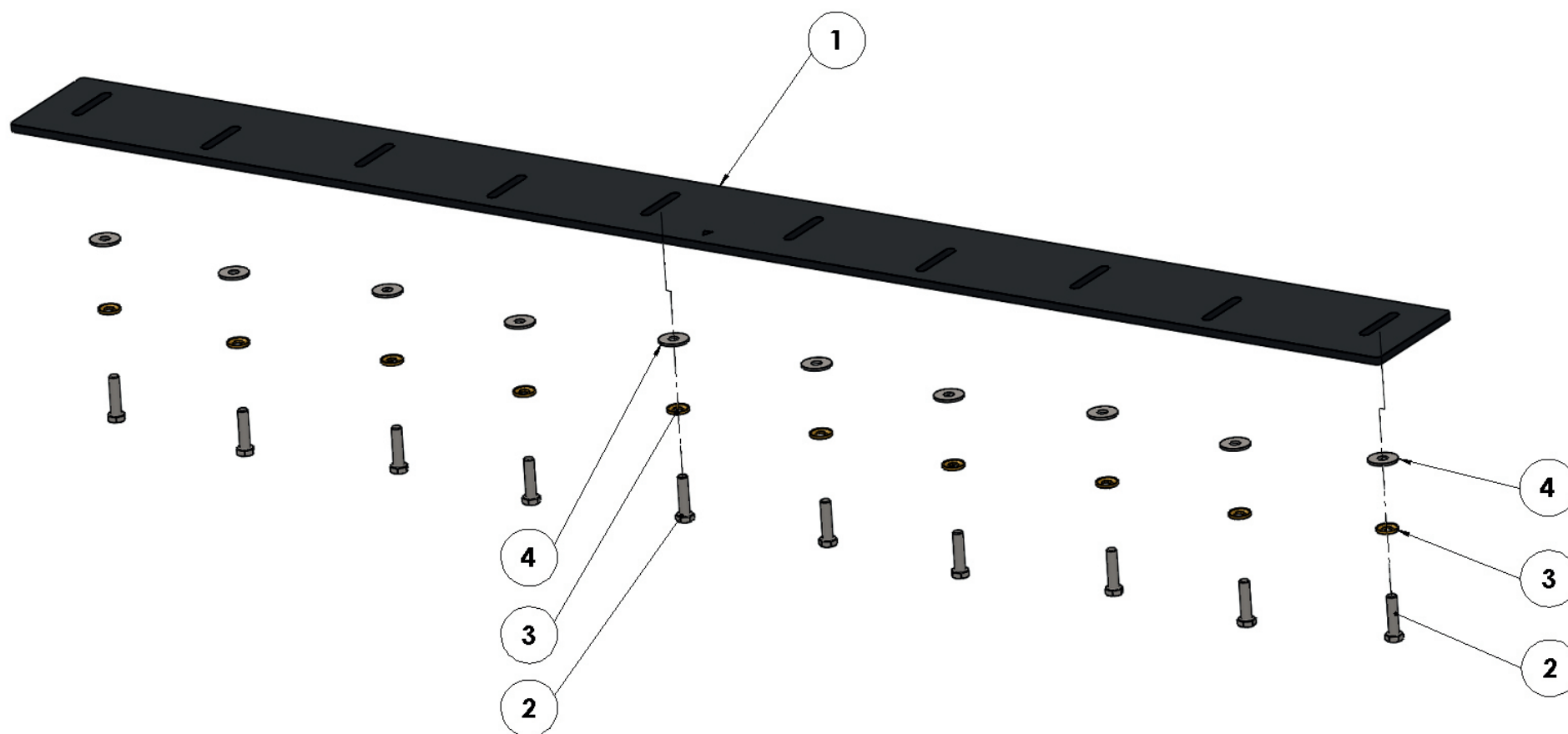
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-M/F Vario					
14	<b>MU980416-G</b> 52		<b>Schraube mit Mutter</b>	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca
15	<b>MU000306</b> 52		<b>M-Hammer- schlegel</b>	hammers	M-marteaux	Martillos
16	<b>00033847</b> 50		<b>Werkzeughalter</b>	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
17	<b>00033848</b> 50		<b>Werkzeughalter mit Sechskant</b>	tool holders with hexagon	Porte-outils à six pans	Porta herramientas con hexagonal
18	<b>00033845</b> 2		<b>Werkzeughalter</b>	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
19	<b>00033846</b> 2		<b>Werkzeughalter mit Sechskant</b>	tool holders with hexagon	Porte-outils à six pans	Porta herramientas con hexagonal





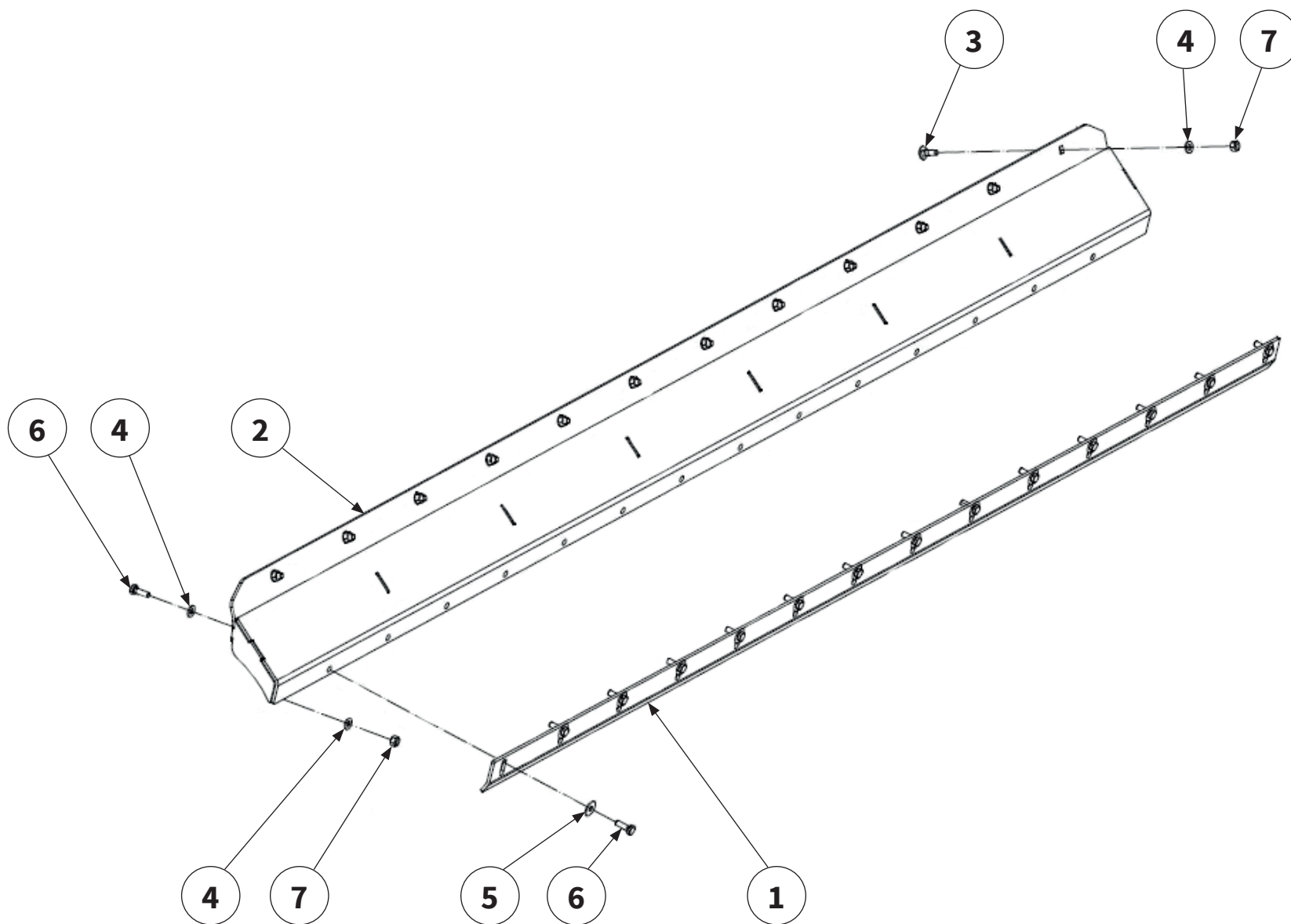
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>00005626</b> 6	<b>Gegenschneide 400</b>	shear bar	Lame hache-paille courte	Contracuchilla
2	<b>MU0099960</b> 18	<b>Mutter</b>	nut	Ècrou	Tuerca
3	<b>MU980222</b> 18	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
4	<b>MU980202</b> 36	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela





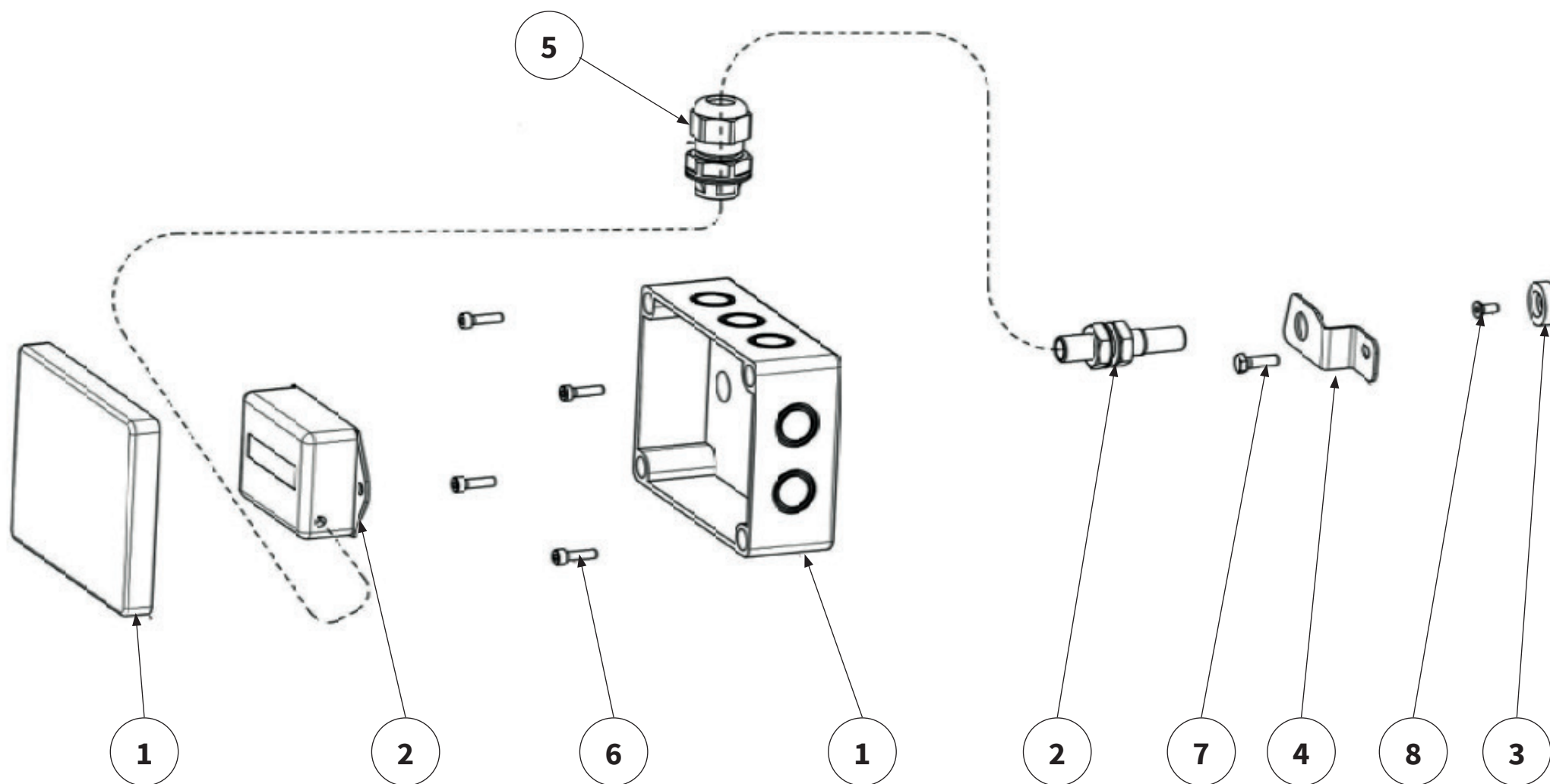
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MU0910187</b> 1	<b>Schneidschiene</b>	cutting bar	Contre-lame réglable	Carril de corte
2	<b>MU980205</b> 15	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
3	<b>MUNSKL10</b> 15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
4	<b>MU0099950</b> 15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	<b>MU0608332</b> 1	<b>Abstreiferschneide</b>	cleaner cutting edge	Lame de racloir	Cuchilla del rascador
2	<b>MU0807032</b> 1	<b>Abstreiferholm</b>	cleaner bar	Barre de racloir	Listón del rascador
3	<b>00000904</b> 12	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
4	<b>MU980202</b> 38	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
5	<b>MU0099950</b> 14	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
6	<b>MU980205</b> 27	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
7	<b>MU0099960</b> 25	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-M/F Vario				
1	00010187 1	Verteilerkasten	distribution box	Boîte de distribution	Caja de distribución
2	00015048 1	Betriebsstunden- zähler	operating hours counter	Compteur horaire	Contador de horas de servicio
3	00018168 1	Drehzahlgeber- magnet	rpm sensor magnet	Régulateur de vitesse Aimant	Imán del transmisor del número de revoluciones
4	00017037 1	Sensorhalterung	holder	Support	Soporte
5	00008094 1	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
6	MU980005 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	MU980001 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	MU980007 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo



Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres  
Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere  
Vertriebspartner (siehe [www.muething.com](http://www.muething.com)) gerne zur  
Verfügung.

Our employees or sales partners (see [www.muething.com](http://www.muething.com))  
are happy to help should you have any further questions on  
the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux  
(voir [www.muething.com](http://www.muething.com)) sont à votre entière disposition  
pour toutes questions complémentaires relatives aux  
caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la  
marca (ver [www.muething.com](http://www.muething.com)) estamos a su disposición  
para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que  
pueda tener respecto a su equipo.

The logo for Muething, featuring the word "Muething" in a bold, black, sans-serif font. The letter "i" is stylized with a red dot above it.

**Müthing GmbH & Co. KG Soest**  
Am Silberberg 23  
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510  
Fax +49 (0) 2921 73080

[soest@muething.com](mailto:soest@muething.com)

**Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim**  
Am Brünlein 2  
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660  
Fax +49 (0) 9842 98667

[uffenheim@muething.com](mailto:uffenheim@muething.com)

**[WWW.MUETHING.COM](http://WWW.MUETHING.COM)**